

# SIEMENS mobile

Be inspired

Issued by  
Information and Communication mobile  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© Siemens AG 2003  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft  
[www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)

Ref.No.: A31008-H6855-A112-1-7919



# ST60



<b>Avisos de segurança</b> .....	3	<b>Inserir texto</b> .....	20
<b>Vista geral do telemóvel</b> .....	5	Inserir texto sem T9 .....	20
<b>Símbolos do display</b>		Introduzir texto com T9 .....	21
<b>(selecção)</b> .....	7	Texto predefinido .....	23
<b>Colocação em serviço</b> .....	8	<b>Contactos</b> .....	24
Inserir o cartão SIM/ a bateria ...	8	Criar um novo contacto .....	24
Operação de carga da bateria ....	9	Alterar registo .....	25
<b>Ligar e desligar/PIN</b> .....	10	Marcar o número .....	25
Copiar os registos do		Menu de contactos .....	25
cartão SIM .....	10	Registos SIM .....	26
Modo de standby .....	10	Grupo .....	27
<b>Informações gerais</b> .....	11	<b>Registos</b> .....	28
Manual de instruções .....	11	Cham. perdidas .....	28
Comando de menu .....	11	Cham. recebidas .....	28
Menu de atalhos .....	12	Núm. marcados .....	28
Códigos .....	12	<b>Duração/Taxa</b> .....	29
Protecção contra ligação .....	13	Indicação .....	29
Serviços SIM .....	14	Config. Custos .....	29
<b>Estabelecer chamadas</b> .....	15	<b>Câmara</b> .....	30
Marcar com as teclas		Fotografar .....	30
numéricas .....	15	Minhas fotos .....	31
Terminar a chamada .....	15	Definições .....	32
Regular o volume .....	15	Vídeo .....	33
Repetição da marcação .....	15	Meus vídeos .....	34
Em caso de ocupado .....	16	<b>Naveg. &amp; Lazer</b> .....	35
Atender chamada .....	16	<b>Downloads</b> .....	38
Rejeitar chamada .....	16	<b>SMS</b> .....	39
Alternar entre chamadas .....	17	Escrever/enviar SMS .....	39
Conferência .....	18	Ler novo SMS .....	41
Menu de chamada .....	19	Listas .....	41
Sequências de tons (DTMF) ....	19	Config. SMS .....	43

**Consulte também o índice remissivo no final  
destas instruções**

<b>MMS</b> .....	44	<b>Serviço ao cliente</b>	
Escrever/enviar MMS .....	44	<b>(Customer Care)</b> .....	72
Receber MMS .....	45	<b>Perguntas &amp; Respostas</b> .....	74
Listas .....	45	<b>Cuidados e Manutenção</b> .....	77
Config. MMS .....	46	<b>Dados do aparelho</b> .....	78
<b>E-mail</b> .....	48	<b>Acessórios</b> .....	79
Escrever novo e-mail .....	48	<b>Declaração de qualidade</b>	
Receber/ler e-mail .....	48	<b>para a bateria</b> .....	80
Config. E-mail .....	49	<b>Certificado de garantia</b> .....	81
<b>Mensagem voz/Correio</b> .....	51	<b>SAR</b> .....	83
<b>Difusão celular</b> .....	52	<b>Índice remissivo</b> .....	85
<b>Configurações</b> .....	53		
Audio .....	53		
Telemóvel .....	54		
Durante chamadas .....	56		
Segurança .....	56		
Rede .....	57		
Conectividade .....	58		
<b>Desvio</b> .....	60		
<b>Bloqueios</b> .....	62		
<b>Grupo fech. Utiliz.</b> .....	63		
<b>Seleção rápida</b> .....	64		
Tecla esquerda do display .....	64		
<b>Extras</b> .....	65		
Generalidades .....	65		
PIM .....	65		
Relógio .....	67		
Cálculo .....	68		
Controlo de voz .....	69		

**Consulte também o índice remissivo no final  
destas instruções**

## Aviso aos pais

Leia cuidadosamente o manual de instruções e os avisos de segurança antes de utilizar o telemóvel!

Esclareça o conteúdo do manual aos seus filhos e alerte-os sobre os perigos que podem advir do uso do telemóvel!



Quando utilizar o telemóvel, tenha em atenção os requisitos legais e as restrições locais. Estas podem aplicar-se, por exemplo, em aviões, bombas de gasolina, em hospitais ou quando estiver a conduzir.



A função de equipamentos médicos, como por exemplo próteses auditivas e pace-maker, pode ser perturbada. Deve manter uma distância mínima de 20 cm entre o pace-maker e o telemóvel. Ao telefonar, segure o telemóvel junto do ouvido, do lado oposto ao pace-maker. Para mais informações, dirija-se ao seu médico.



O cartão SIM pode ser retirado. Cuidado! Perigo de ingestão por crianças.



A tensão de rede (V) indicada no carregador nunca deve ser excedida. O não cumprimento desta regra poderá originar danos no carregador.



O sinal de chamada (pág. 53), os sinais de aviso e mãos-livres são emitidos pelo altifalante. Não segure o telemóvel junto ao ouvido quando ele toca ou se tiver ligado o "mãos-livres". Caso contrário, pode provocar lesões graves e permanentes no ouvido.



Recomendamos a utilização exclusiva de baterias (100% isentas de mercúrio) e carregadores originais da Siemens.. Outros acessórios poderão causar problemas de saúde e danos materiais. A bateria poderia, por exemplo, explodir.



O telemóvel não deve ser aberto. Só é permitida a substituição da bateria (100% isenta de mercúrio) ou do cartão SIM. Em circunstância alguma poderá abrir a bateria. Qualquer outra alteração ao aparelho implica anulação da garantia.

**Atenção:**

Elimine as baterias e os telemóveis inutilizáveis segundo as disposições legais vigentes.



Pode causar interferências quando perto de televisores, rádios e computadores.



Utilize apenas acessórios originais da Siemens. Assim, evita possíveis problemas de saúde e danos materiais e assegura o cumprimento de todas as disposições relevantes.

A utilização incorrecta resulta em anulação da garantia!

## ① Antena integrada

Não cubra, desnecessariamente, o telemóvel acima da tampa da bateria. Isto reduz a qualidade de recepção.

## ② Altifalante

## ③ Display

## ④ Joystick

### No modo de standby:

- ▲ Premir longamente – Controlo de voz.
- Premir brevemente – Menu de voz.
- ▼ Abrir os contactos.
- ◀● Funções como teclas do display.
- ⊙ Abrir menu.

### Nas listas e nos menus:

- ▲/▼ Folhear para cima e para baixo.
- ◀● Voltar ao nível anterior do menu.
- /⊙ Seleccionar função.

### Durante a chamada:

- ▲ Aumentar o volume.
- ▼ Diminuir o volume.
- ◀● Função como tecla do display esquerda.
- /⊙ Abrir menu de chamada.

## ⑤ Microfone

## ⑥ Interface

Para o carregador, auricular, etc.



### Indicação

O display do seu telemóvel e a lente da câmara na parte de trás do mesmo vêm protegidos de fábrica com uma película autocolante.

### Retire-a antes de colocar o telemóvel em funcionamento.

A carga electrostática poderá descolorir as margens do display, fenómeno que desaparece espontaneamente, o mais tardar, 10 minutos depois.

## ① Teclas do display

As funções actuais destas teclas são indicadas na última linha do display como **Texto** ou símbolo.

## ② Tecla de chamada

Seleccionar o n.º de telefone/nome indicado, atender chamadas. No modo de standby, visualizar os últimos números de telefone.

## ③ Tecla ligar/desligar/terminar

- Desligado: **Premir longamente** para ligar.
- Durante uma chamada ou uma aplicação: Premir **brevemente** para terminar.
- Nos menus: Premir **brevemente** para regressar ao nível anterior. Premir **longamente** para voltar ao modo de standby.
- No modo de standby: **Premir longamente** para desligar o telemóvel.

## ④ Teclas de entrada

Dígitos, letras.

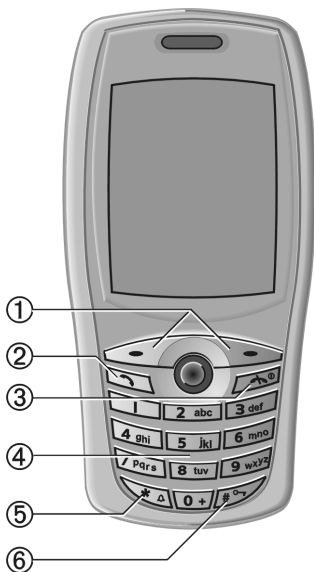
## ⑤ Premir longamente

- No modo de standby: Ligar e desligar todos os sinais de chamar (excepto despertador).
- Durante a chamada: Desligar sinal de chamada para esta chamada.

## ⑥ Premir longamente

No modo de standby: ligar/desligar o bloqueio das teclas.

O bloqueio das teclas activado evita também uma ligação à Internet acidental devido a um duplo clique no Joystick.



## Símbolos no menu



Contactos



Lista de chamadas



Serviços SIM  
ou



Audio



Mensagens



Câmara



Internet



Explorer



Extras



Definições

## Visualização no display



Intensidade do sinal de recepção.



Estado da carga da bateria, por ex. 100 %.



Desvio de todas as chamadas.



Sinal acústico desactivado.



Sinal de chamada, só se a pessoa que faz a chamada estiver memorizada nos contactos ou como membro num grupo.



Despertador activado.



Bloqueio do teclado activado.



Números de telefone/nomes:

No cartão SIM.



No cartão SIM (protegido pelo PIN 2).



Contactos (no telemóvel).



Inserir texto **com** T9.



Ligado.



Internet Online.



Modo c/ auricular.



Atendimento automático de chamadas ligado.

## Teclas do display



Mensagem de texto recebida.



Mensagem de voz recebida.



MMS recebida: Logotipo.



MMS recebida: Sinal de chamada.



MMS recebida: ID da pessoa que chama.



Chamada perdida



Compromisso perdido.



Alarme perdido.



Abrir contactos



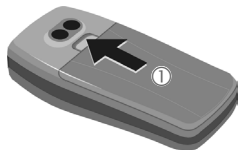
Memória de mensagens cheia.



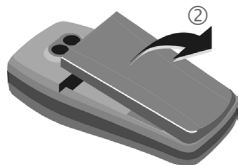
## Inserir o cartão SIM/ a bateria

O operador de rede fornece-lhe um cartão SIM, onde estão memorizados todos os dados importantes do seu telemóvel. Se o cartão tiver formato de cartão de crédito, destaque a parte mais pequena e remova os restos de plástico salientes.

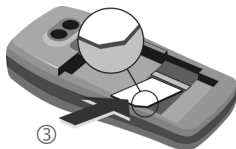
- Premir o trinco na direcção da seta ①.



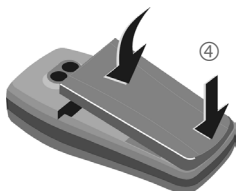
- Retirar a tampa com a bateria integrada ②.



- Introduza o cartão SIM com a superfície de contacto voltada para **baixo** na ranhura premindo-o levemente até encaixar na chapa de suporte (preste atenção à posição correcta do canto cortado ③).



- Inserir as patilhas nas aberturas ④, em seguida premir a bateria no telemóvel, até encaixar.



### Outras informações

Por favor, desligue o telemóvel antes de retirar a bateria!

São suportados apenas cartões SIM de 3 Volt. No caso de cartões SIM mais antigos dirija-se ao seu operador.

Problemas com o cartão SIM .....pág. 74

## Funções sem SIM

### Chamada de emergência (SOS)

#### SOS

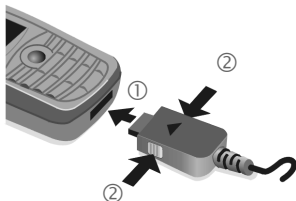
Premir a tecla do display para efectuar uma chamada de emergência, através de qualquer rede, mesmo **sem** o cartão SIM ou sem inserir o PIN (este serviço não se encontra disponível em todos os países). **Utilizar apenas em caso de emergência!**

#### Menu

Prima a tecla do display. As funções são visualizadas.

## Operação de carga da bateria

A bateria não é fornecida com a carga completa. Ligue o cabo do carregador na parte inferior do telemóvel ①, ligue o carregador à tomada para a bateria carregar pelo menos durante **duas horas e meia**.



Para retirar, premir ao mesmo tempo as teclas laterais na ficha na direcção da seta ②.

### Tempo de carregamento

Uma bateria descarregada fica completamente carregada depois de 2,5 horas. Carregue a bateria apenas a temperaturas entre 5 °C a 40 °C. A tensão de rede indicada no carregador nunca deve ser excedida.

O símbolo de carga não está visível

Se a bateria tiver sido completamente descarregada, não surge logo o símbolo de carga quando se liga o carregador. O símbolo surge após 2 horas no máximo. Neste caso, a bateria estará completamente carregada após 3 a 4 horas.

**Por favor, utilize apenas o carregador fornecido!**

### Indicador em funcionamento

Indicação do estado de carga durante o funcionamento (vazia – cheia):



Quando a bateria está quase descarregada, soa um sinal. O estado de carga da bateria só é correctamente indicado após um carregamento/descarregamento sem interrupções. Por este motivo não deverá **remover a bateria se não for necessário e não deve parar o carregamento antes do tempo**.

### Outras informações

O carregador aquece quando é utilizado durante um período mais prolongado. Isso é perfeitamente normal e não representa qualquer perigo.

### Autonomias

Uma bateria carregada permite uma autonomia de até 140 horas no modo de standby ou 270 minutos de conversação (pág. 78).

## Ligar/desligar



Premir **longamente** a tecla ligar/desligar/terminar para ligar/desligar o aparelho.

## Introduzir o PIN

O cartão SIM pode ser protegido por um código de 4 a 8 dígitos.



Introduza o PIN com as teclas de dígitos. Para que ninguém possa ler o seu PIN no display em vez do PIN aparece \*\*\*\*. Corrigir enganos com **Apagar**.



Confirme a entrada com a tecla de display direita. O registo na rede demora alguns segundos.

### Outras informações

Alterar PIN ..... pág. 13

Outra rede (Roaming) ..... pág. 57

Desbloquear o cartão SIM ..... pág. 13

## Sinal de recepção



Sinal de recepção forte.



Um sinal fraco diminui a qualidade de voz e poderá levar à interrupção da chamada. Neste caso, mudar de local.

## Copiar os registos do cartão SIM

Pode copiar os registos do cartão SIM para o telemóvel (contactos). Este **processo não deve ser interrompido**. Não atender **chamadas neste período**. Seguir as instruções no display.

Pode copiar os dados do cartão SIM mais tarde: Função **Copiar tudo** (Menu de opções dos registos do cartão SIM, pág. 26).

## Modo de standby

Quando o nome do operador aparecer no display, o telemóvel está no **modo de standby** e **está pronto para entrar em funcionamento**.



A tecla de display direita pode estar pré-programada com várias funções (pág. 64).



Premindo **longamente** a tecla ligar/desligar/terminar regressa de qualquer nível para o modo de standby.

## Manual de instruções

Os seguintes símbolos são utilizados para explicar a operação:



Inserir dígitos ou letras.



Tecla ligar/desligar/terminar.



Tecla de chamada.



Teclas do display.



Premir o joystick para, por exemplo, chamar o menu.



Premir o joystick na direcção desejada.

**Selecc**

Representação de uma função de tecla do display.



Função que depende do operador; poderá ser necessário um registo especial.

## Comando de menu

Neste manual de instruções, são descritos os passos necessários para alcançar uma função **de uma forma abreviada**, por ex. ir para mensagens e SMS:

► Mensagens ► SMS

Proceda da seguinte forma no telemóvel:



No modo de standby abra o menu clicando no Joystick.



Com o Joystick seleccione o ponto do menu "Mensagens" e confirme clicando no Joystick.



Continuando a clicar no Joystick seleccione "Novas Mensagens".

## Menu de atalhos

Todas as funções de menu estão numeradas segundo uma ordem interna. Mediante a introdução destes números sequenciais pode seleccionar directamente uma função.

Por exemplo escrever novo SMS (no modo de standby):



Premir para a vista do menu.



para Mensagens



para SMS



para Novo SMS

## Códigos

O telemóvel e o cartão SIM estão protegidos por diversos códigos secretos contra utilização não autorizada.

**Guarde estes códigos em lugar seguro, mas de fácil acesso para posterior consulta!**

PIN	Protege o seu cartão SIM (número de identificação pessoal).
PIN2	Para a definição da visualização de taxas e para executar as funções adicionais de cartões SIM especiais.
PUK PUK2	Código para desbloquear cartões SIM após introdução repetida de PIN incorrecto.
Código do telemóvel	Protege o seu telemóvel. Deve ser definido quando programar a primeira opção de segurança.



- Configurações ➤ Segurança
- Códigos
- Selecciona a função.

## Controlo PIN

Geralmente o PIN é solicitado sempre que ligar o telemóvel. Este controlo pode ser desactivado, mas arrisca-se a que o telemóvel seja usado abusivamente. Alguns operadores não permitem a desactivação do controlo.

**Editar** Premir.

 Introduzir o PIN.


**OK** Confirmar introdução.

**Editar** Premir.


**OK** Confirmar.

## Alterar PIN

Pode alterar o PIN para qualquer número de 4 a 8 dígitos, que consiga memorizar com mais facilidade.

 Introduzir o PIN actual.

**OK** Premir.

 **OK** Introduzir PIN novo.

 **OK** Repetir PIN novo.

## Alterar PIN 2

(Indicação só quando o PIN 2 está disponível) Procedimento como em Alterar PIN.

## Mud. cód. telef.



O telemóvel é entregue sem código. Na primeira vez que se chamar uma função que necessite um código (por exemplo, Só este SIM, pág. 57), este deverá ser definido pelo utilizador.

Depois de **introduzir três vezes o código errado**, fica bloqueado o acesso ao código do telemóvel e a todas as funções que o utilizam. Neste caso dirija-se à Assistência da Siemens (pág. 72).

## Desbloquear o cartão SIM

O cartão SIM é bloqueado após a **terceira introdução incorrecta** do PIN. Introduza o PUK (MASTER PIN) que o seu operador lhe forneceu juntamente com o cartão SIM de acordo com as instruções. Se tiver perdido o PUK (MASTER PIN), contacte o seu operador.

### Outras informações

Bloqueio do teclado.....pág. 55

Outras definições de segurança....pág. 56

## Protecção contra ligação

Mesmo quando a utilização de PIN está desactivada é necessária uma confirmação para ligar.

Desta forma, consegue-se evitar que o telemóvel se ligue inadvertidamente, por ex. quando transportado no bolso ou quando estiver no interior de um avião.



Premir **longamente**.



Premir. O telemóvel liga-se.

## Serviços SIM



(opcional)



Através do cartão SIM, o seu operador pode oferecer aplicações especiais, como serviços bancários, informações da bolsa, etc. Para este efeito precisa de um cartão SIM específico. As aplicações, quando mais do que uma, são disponibilizadas num menu.

Através dos serviços SIM, o seu telemóvel está preparado, sem problemas, para futuras aplicações disponibilizadas pelo operador. Para mais informações, consulte o operador.

Se o seu cartão SIM não tiver esta função, este ponto do menu é substituído pelo ponto do menu "Áudio", através do qual tem acesso directo a todas as definições áudio do seu telemóvel (pág. 53).

## Marcar com as teclas numéricas

O telemóvel tem que estar ligado (no modo de standby).



Marcar o n.º de telefone (sempre com o prefixo e, se necessário, com o prefixo internacional).

### Apagar

Premir **brevemente** para apagar o último dígito, premir **longamente** para apagar o número por completo.



Premir a tecla de chamada. O número indicado será marcado.

### Outras informações

**Guardar** Memorizar números de telefone nos contactos/ cartão SIM..... pág. 24/pág. 26

**Menu** Menu de chamada ..... pág. 19

Microfone desligado ..... pág. 19

Bloqueio teclado automático ..... pág. 55

Sequência de tons (DTMF) ..... pág. 19

Marcação por voz ..... pág. 69

### Prefixos internacionais

No modo de standby:



Premir **longamente**, até aparecer um -sinal "+".

### +Lista

Premir e seleccionar o país.

### Memorizar do número de telefone

Durante a chamada, pode introduzir um número de telefone, utilizando o teclado. O seu interlocutor ouvirá esta entrada. No fim da chamada, o número pode ser guardado ou marcado.

## Terminar a chamada



Premir brevemente a **tecla** de terminar. A chamada será terminada. Prima esta tecla, mesmo que o seu interlocutor tenha desligado antes.

## Regular o volume



Com a tecla de navegação (em cima) inicia a regulação do volume (possível apenas durante a chamada).

## Repetição da marcação

Para repetir a marcação do **último** número marcado:



Premir a tecla de chamada **duas** vezes.

Para repetir a marcação de outros números marcados anteriormente:



Prima a tecla de chamada apenas uma vez.



Seleccionar o número desejado da lista visualizada e, para marcar, ...



...premir.




## Em caso de ocupado

Se o número marcado estiver ocupado ou não puder atender devido a problemas na rede, existem as seguintes possibilidades, dependendo do seu operador. Se for recebida uma chamada ou se fizer qualquer outra utilização do telemóvel esta função é interrompida.

Tem as duas opções:

### Repetição da marcação automática

**Auto** Premir. O número é marcado dez vezes automaticamente em intervalos crescentes. Terminar com:  tecla de terminar.

Ou

### Lembrar

**Prompt** Premir. Após 15 minutos será lembrado com um sinal acústico para marcar novamente o número desejado.

## Atender chamada

O telemóvel tem que estar ligado (no modo de standby). Receber uma chamada interrompe qualquer outra utilização do telemóvel.

### Responder

Premir.

Ou



Premir.

É visualizado um n.º de telefone transferido da rede. Se o nome constar nos contactos, em vez do número aparece o nome correspondente.

### Atenção

Por favor certifique-se de que atendeu a chamada antes de encostar o telemóvel ao ouvido. Desta forma previne eventuais lesões auditivas provocadas por um sinal de toque muito alto!

### Outras informações

Chamadas perdidas .....pág. 28  
 Atendimento com qualquer tecla...pág. 56  
 Desligar o sinal de chamada .....pág. 53

## Rejeitar chamada

**Rejeitar** Premir. Eventualmente a chamada é desviada, se assim definido anteriormente (pág. 60).

Ou



Premir **brevemente**.

## Alternar entre chamadas



### Criar uma segunda ligação

Durante uma chamada pode estabelecer outra ligação telefónica.

**Reter** A chamada actual é colocada em espera:



Selecione o novo número de telefone.



Premir, o número de telefone é marcado.

**Trocar** Alternar entre ambas as chamadas.

### Terminar a chamada actual



Terminar a chamada activa.

**Voltar** Volta para a chamada em espera.

### Durante a chamada

Para obter este serviço, poderá ser necessário registar-se junto do respectivo operador e programar correctamente o telemóvel.

Se receber uma chamada durante uma conversação, ouvirá o sinal de "chamada em espera". Terá agora as seguintes opções:

### Aceitar adicionalmente a nova chamada



Atender a nova chamada e colocar a chamada actual em espera. Para alternar entre ambas as chamadas proceda da forma acima descrita.

### Rejeitar a nova chamada

**Rejeitar** Rejeitar a nova chamada.

### Terminar a chamada actual, aceitar a nova chamada



Terminar a chamada activa.

### Responder

Atender a nova chamada.

## Conferência



Pode ligar para um máximo de 5 pessoas e depois interligá-las para uma conferência telefónica. Há operadores que poderão não suportar todas as funcionalidades ou então que requerem o seu desbloqueio. Estabeleceu uma ligação:

### Reter

A chamada actual é colocada em espera.



Pode agora marcar um novo número. Depois de estabelecida a nova ligação ...

### Menu

... Abrir o menu e seleccionar **Conferência**. As chamadas são ligadas em conferência.

## Menu de conferência

**Menu** Abrir menu.

### Juntar todos

Todas as chamadas são ligadas em conferência.

### Reter todas

Todas as chamadas activas são mantidas.

**Transferir** A primeira chamada é ligada à segunda chamada. Para o utilizador, ambas as chamadas estão terminadas.

### Terminar todas

Todas as chamadas activas são terminadas.

## Terminar



Ao premir a tecla de terminar, são terminadas **todas** as chamadas da conferência.

## Menu de chamada

As seguintes funções só estão disponíveis durante uma chamada:

- Menu** Abrir menu.
- Memo voz** Inicia-se a gravação de voz.
- Silêncio** Activar/desactivar o microfone. Quando o microfone estiver desactivado, o interlocutor não consegue ouvir a chamada (modo mute).
- Alta-voz** Activar/desactivar.
- Volume** Regular volume durante uma chamada.
- Conferência**  
Ver **Menu de conferência** em cima.
- Contactos** Abre-se os contactos para selecção do número de telefone.
- Mensagens**  
Pode enviar um SMS (pág. 39).

## Sequências de tons (DTMF)

### Enviar tons MF

Por exemplo, para a consulta remota de um atendedor de chamadas pode introduzir sequências de tons (dígitos) durante uma chamada em curso. Estes dígitos são transferidos directamente como sons DTMF (sequências de tons).



Introduzir sequências de tons.



Enviar.

### Memorizar nos contactos

Guarde números de telefone e sequências de tons (sons DTMF) como um registo normal.



Introduzir número.



Premir até aparecer o sinal "+" no display (pausa para estabelecer a ligação).



Introduzir os tons DTMF (dígitos).



Se necessário, introduzir mais pausas, de 3 segundos cada, para o processamento seguro no destino da chamada.




Introduzir um nome.

### Proteger

Premir.


## Inserir texto sem T9


Premir as teclas numéricas as vezes necessárias até aparecer o dígito desejado. O cursor avança após uma breve pausa. Exemplo:


 Premir uma vez **brevemente**, escreve a letra **a**, duas vezes o **b** etc. O primeiro carácter de um nome é automaticamente escrito em maiúsculas. Premir uma vez **longamente**, escreve o número atribuído à tecla.

**Ä, ä, 1-9** Os tremas e os números aparecem depois das respectivas letras.


**Apagar** Premir **brevemente** apaga o carácter antes do cursor; premir **longamente** apaga a palavra por completo.

 Premir uma vez brevemente insere um espaço em branco.


 Comandar o cursor com o Joystick (frente/trás e cima/baixo).

 Premir **brevemente**: Comutar entre **Abc**, **abc**, **ABC**, **123**. Indicação de estado na linha superior do display.


## Corrigir palavras

 Avançar carácter a carácter para a esquerda/ direita.


**Apagar** Apaga o carácter à esquerda do cursor.

 Os caracteres são escritos na posição do cursor.

## Caracteres especiais

 Premir **longamente** (T9 desactivado). É indicada a tabela de caracteres:



 Navegar até ao símbolo desejado.

**Selecç** Premir ou seleccionar clicando no Joystick.

## Introduzir texto com T9

Mediante comparação com um dicionário, o sistema "T9" combina as diversas introduções de teclas individuais para formar uma palavra correcta.

### Menu T9



► Configurações ► Telemóvel  
► T9

### Seleccionar idioma de introdução

Selecione o idioma em que deseja escrever as mensagens.

Idioma T9 Seleccionar.

**Selecc** Confirmar, o novo idioma fica disponível.

### Definir T9 como Standard

O método T9 está definido como inserção de texto standard.

T9 preferido

Seleccionar.

### Activar/desactivar o sistema T9 temporariamente



Premir **brevemente** para activar e desactivar o T9.

## Escrever palavras com T9

O display muda com cada entrada. Deve escrever a palavra até ao fim sem se importar com o que está no display.

Basta premir a tecla da respectiva letra **apenas uma vez**, por ex. para "hotel":



Premir. Um espaço termina uma palavra.

Não escreva o texto com caracteres especiais como o Å, mas antes a letra como por ex. A; o resto faz o sistema T9.



Premir **brevemente**: Comutar entre T9Abc, T9abc, T9ABC, 123. na linha superior do display.

ou



Premir **longamente**: Na indicação Tipo entrada T9Abc, seleccionar T9abc, T9ABC, Abc, abc, ABC, 123.

## Caracteres especiais



Premir **longamente**. É indicada a tabela de caracteres (pág. 20).



Navegar até ao símbolo desejado.

### Selecc

Premir ou seleccionar clicando no Joystick.

### Outras informações



Definir um ponto. Termina a palavra se seguida por espaço. No meio da palavra, serve de apóstrofe/hifen:

z. B. **faz.se** = faz-se.



Ir para a direita. Termina a palavra.

## Corrigir palavras



Avançar carácter a carácter para a esquerda/ direita.

### Apagar

Apaga o carácter à esquerda do cursor.

## Propostas de palavras do T9

Se existirem várias possibilidades no dicionário para uma mesma combinação de teclas (uma palavra), será visualizada primeiro a mais provável. Se a palavra não for reconhecida como desejada, a próxima proposta do T9 poderá ser a correcta.

A palavra tem que estar apresentada **destacada**. Em seguida premir



A palavra visualizada é substituída por outra. Se esta palavra também não for correcta, volte a premir



Repita até que seja visualizada a palavra pretendida. Se a palavra não constar do dicionário, escreva-a sem o T9 ou insira-a no dicionário. Para o efeito deve:



**Aprender** Seleccionar.

A última proposta é apagada. Agora pode introduzir a palavra desejada sem utilizar o T9. Com **Guardar** a palavra é automaticamente incluída no dicionário.

### Outras informações

Uma palavra T9 não pode ser alterada, sem desactivar antes a função T9. Geralmente, é melhor escrever a palavra de novo.

A introdução de texto T9® está licenciada segundo um ou mais dos seguintes: números de patentes dos EUA 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928, e 6,011,554; N.º de patente canadiana 1,331,057; N.º de patente do Reino Unido 2238414B; N.º de patente padrão de Hong Kong HK0940329; N.º de patente da República de Singapura 51383; N.º de patente da Europa 0 842 463 (96927260.8) DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB; e patentes adicionais pendentes a nível mundial.

**Selec**

Confirmar. O módulo de texto é indicado.

**Selec**

Confirmar. O módulo de texto é introduzido no texto junto da posição do cursor.

## Texto predefinido

No telemóvel, podem ser memorizados módulos de texto que pode adicionar às suas mensagens.

### Escrever módulos de texto



► Mensagens ► SMS  
► Texto predefinido

**Editar**

<Vazio> seleccionar e confirmar com **OK**.



Escrever módulo de texto.

### Utilizar módulo de texto



Escrever texto de mensagem.

**Opções**

Abrir menu de texto.



Seleccionar módulo de texto.



Seleccionar um módulo de texto a partir da lista.



A memória do telemóvel tem capacidade para até 255 contactos com vários números de telefone e fax e outras indicações de endereço. Estes registos são geridos separadamente dos registos no cartão SIM. Pode, contudo, trocar os dados entre os contactos e o cartão SIM (pág. 26).



Abrir contactos:



São apresentados os registos no cartão SIM, os grupos e a lista de contactos na memória do telemóvel:

#### Registos SIM

Marcar ou editar os números memorizados no cartão SIM (pág. 26).

**Grupo** Os registos podem ser reunidos em grupos (pág. 27).

Depois segue-se a lista de contactos na memória do telemóvel. Caso não existam registos definidos, serão apenas apresentados **Registos SIM** e **Grupo**.

## Criar um novo contacto



**Novo** Premir.



Introduzir o nome e/ou o apelido.



Introduzir o número de telefone sempre com prefixo.

**Guardar** Guardar um registo.

Introduzir os outros dados campo a campo.

Tel./Escrit.:	Cód. postal:
Tel./Móvel:	Cidade:
FAX:	País:
Grupo:	URL:
Empresa:	Fotos de chamada
E-mail:	Melodia
Rua:	



Seleccionar as opções nos campos seguintes:

#### Grupo:

Seleccionar um grupo (ver também pág. 27).

#### Fotos de chamada

Atribua uma imagem a um registo nos contactos. Esta imagem é visualizada quando recebe uma chamada do respectivo número.

## Melodia


Atribua uma melodia específica a um registo nos contactos. Esta melodia é reproduzida quando recebe uma chamada do respectivo número.

**Guardar** Memorizar as alterações.


## Alterar registo

Abrir contactos (no modo de standby):


 ► Contactos

 Seleccionar o registo desejado.

**Ver** Premir.

 Seleccionar o campo de entrada.

**Editar** Editar registo.

 Efectuar alterações.


**Guardar** Guardar.

## Marcar o número

Abrir contactos (no modo de standby):

 ► Contactos

 Seleccionar o nome.

 É marcado o registo.

Se num contacto estiverem guardados vários números de telefone:



Seleccionar número.



É marcado o registo.

## Menu de contactos

Dependendo da situação, são oferecidas diferentes funções.

**Opções** Abrir menu.

**Ver, Editar, Novo registo, Apagar, Apagar tudo, Marcação por voz** (pág. 69), **Copiar um, Enviar SMS, Capacidade**

Funções especiais:




**Copiar um**

Copiar o registo actual dos contactos para o cartão SIM.

**Enviar SMS**

Utilizar o registo actual como destinatário para uma mensagem. A entrada de texto abre-se (pág. 39).

**Capacidade**

Vista geral dos registos ocupados/livres disponíveis no cartão SIM () , registos no SIM protegidos por PIN () e registos na memória do telemóvel () .

## Registos SIM

Os registos no cartão SIM são geridos separadamente dos contactos memorizados no telemóvel. Pode, contudo, trocar os dados entre os contactos e o cartão SIM.

### Núm. próprio

Introdução de números próprios para informação.

Criar um novo registo:

### Núm. telefone

Introduzir o número de telefone sempre com prefixo.

**Nome** Introduzir o nome e/ou o apelido.

### Registo N°

É atribuído automaticamente um número de registo a cada registo.

### Localização:SIM

Os registos são guardados no cartão SIM e também podem ser utilizados nouro telemóvel GSM.

### Sim protegido

Nos cartões SIM especiais pode memorizar números numa área protegida. Para o seu processamento, é necessário ter o PIN 2.

Activar com a função **Apenas SIM bloq.** (pág. 56).

## Opções do cartão SIM

Editar registos nos cartões SIM:

**Opções** Abrir menu.

**Ver, Editar, Novo registo, Apagar, Apagar tudo, Marcação por voz** (pág. 69), **Copiar um, Copiar tudo, Enviar SMS, Capacidade**

### Copiar um

Copiar o registo actual do cartão SIM para os contactos.

### Copiar tudo

Copiar todos os registos do cartão SIM para os contactos.

## Telefonar a partir do n.º de registo

Os registos no cartão SIM podem ser marcados no modo de standby através da introdução do número de registo.



Introduzir o número de registo.



Premir.



Premir.

## Grupo

No telemóvel estão predefinidos 5 grupos, para poder ordenar os seus contactos de forma organizada e fácil de visualizar.

## Mostrar grupos



► Contactos ► Grupo



Seleccionar grupos. Atrás dos nomes dos grupos é visualizado entre parênteses o número de membros.

**Ver**

Indicar os membros do grupo.

## Gravar membro



Seleccionar grupos e com um clique no Joystick seleccionar lista de membros.

## Novo registo

Criar um novo registo. Sequência seguinte como nos **Contactos**.

Ou



seleccionar dos contactos.

**Selecc**

O registo é transferido para o grupo.

## Opções de grupos

**Opções** Abrir menu.

**Alterar nome, Ver membros, Apagar registos, Imagem grupo, Melodia grupo, SMS para grupo**

Funções especiais:

### Imagem grupo

Atribua um símbolo a um grupo, que aparece sempre no display, quando liga a um dos membros do grupo.

### Melodia grupo

Atribua um sinal de chamada a um grupo, que toca sempre, quando um dos membros do grupo lhe liga.

### SMS para grupo

Marque os membros do grupo aos quais se pode enviar um SMS.



Seleccionar registo.

**Selecc**

Marcar registo e seleccionar.

**OK**

Confirme, sem seguida escreva o texto da mensagem e envie-a (pág. 39).

O telemóvel guarda os números das chamadas efectuadas para uma cómoda repetição de marcação.



▶ Registo chamada ▶ Registos



Seleccionar lista de chamadas.

**Selecc**

Premir.



Seleccionar número.



Marcar o número de telefone.

**Ou**

**Ver**

Visualizar a informação sobre o número.

## Cham. perdidas

Os números das chamadas perdidas ou não atendidas são guardados para eventual repetição de marcação.



Símbolo para uma chamada perdida (no modo standby). Premindo a tecla do display direita surge o número de telefone.

Condição prévia: A rede utilizada suporta a função de "identificação da pessoa que efectua a chamada".

## Cham. recebidas

As chamadas atendidas são listadas.

## Núm. marcados

Acesso aos últimos números marcados pelo utilizador.



Acesso rápido no modo de standby

## Menu das listas de chamadas

**Opções** Abrir menu.

Estando um registo seleccionado, pode chamar o menu das listas de chamadas.

**Opções** Abrir menu.

**Ver, Núm. correcto, Copiar para, Apagar, Apagar tudo**

Funções especiais:

**Núm. correcto**

Carregar número no display e corrigi-lo aí, antes de marcar, se necessário.

**Copiar para**

Memorizar registo no cartão SIM ou em contactos.

### Outras informações

Ao copiar para o cartão SIM pode inserir um novo registo com o número ou corrigir um registo existente.



- Registo chamada
- Duração/Taxa

Durante a chamada, pode visualizar custos e duração. Também pode definir um limite de impulsos para chamadas realizadas.

## Indicação



Seleccione um tipo de chamada:

- Última chamada
- Todas chamadas
- Unid. Restantes
- Chamdas recebidas
- Cham. Efectuadas

**Selecc** Visualização dos dados.

Após visualização pode:

**Reset** Repor a visualização.

**OK** Terminar a visualização.

## Config. Custos



- Registo chamada
- Config. Custos

## Moeda



(Protegido por PIN 2)

Definição da moeda a utilizar para a exibição da taxa.

## Taxa pessoal



(Protegido por PIN 2)

Definição das taxas por impulso/tempo.

## Limite crédito



(Protegido por PIN 2)

No caso de cartões SIM especiais, o utilizador ou operador podem definir um limite de impulsos/um período de tempo ao fim do qual o telemóvel fica bloqueado para chamadas de saída.

**Editar** Premir, inserir PIN 2.

Limite crédito

Ligar.



Introduzir o número de unidades.

**OK**

Confirmar.

Em seguida, confirme o crédito de impulsos ou reinicialize o contador. A visualização de cartões pré-pagos pode variar conforme o operador.

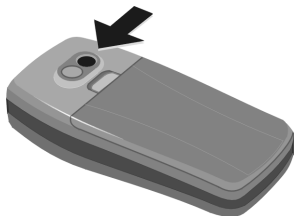
## Visual. autom.

O tempo e os custos da chamada são visualizados automaticamente após cada chamada.

Com a câmara digital integrada pode captar fotografias e vídeos, que pode enviar por **Multimedia Messaging Service** ou como anexo de e-mail.



As fotografias são memorizadas no telemóvel em formato JPEG e podem ser visualizadas com a maior parte dos programas de visualização de fotografias. Os vídeos são memorizados no telemóvel no formato 3GP.

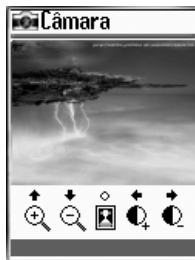


## Fotografar

Primeiro a câmara tem que estar activada.

 ➤ **Câmara** ➤ **Activar**

A imagem actual aparece no display.



Estão disponíveis as seguintes funções:



Zoom activado/desactivado.



Regular a iluminação.



Premir. A fotografia fica temporariamente memorizada.

**Sim**

Premir para guardar a fotografia no álbum. Cada fotografia é memorizada com a data e um número. O nome da imagem guardada pode ser posteriormente alterado.

Depois de memorizar as fotografias são-lhe oferecidas as seguintes opções:

**Visor** Activação do visor para uma nova fotografia.

**Enviar por MMS,  
Enviar por E-mail**  
Enviar a fotografia como MMS ou anexo de um e-mail.

**Config. para fundo**  
Utilizar como imagem de fundo.

**Ir para minhas fotos**  
Abrir o álbum de fotografias.

### Outras informações

As definições ao fotografar não são memorizadas permanentemente.



Indicação de estado com informações do zoom, claridade, qualidade, cores, Nocturno, resolução. Mostrar definições com a tecla e premir os dígitos para as respectivas alterações.

## Minhas fotos



► Câmara ► Minhas fotos

No álbum de fotografias tem à disposição todas as fotografias memorizadas.

### Visualizar fotografia.



Seleccionar a fotografia desejada. A fotografia actual é indicada directamente em baixo no display como pequena imagem.

#### Opções

Abrir menu.

**Ver** Seleccionar.

No modo de visualização tem as seguintes opções:

#### Opções

Abrir menu.

**Zoom in/Zoom out, Anterior, Próximo, Apagar, Info, Config. para fundo**



Folhear entre as fotografias no álbum de fotografias.

### Opções de Minhas fotos

Dependendo da situação actual, são oferecidas diferentes funções.

#### Opções

Abrir menu.

**Ver, Enviar por MMS, Enviar por E-mail, Config. para fundo, Criar novo álbum, Cortar, Copiar, Apagar, Apagar tudo, Renomear, Info, Copiar para**



Funções especiais:

#### Criar novo álbum

Crie um álbum novo, dê-lhe um nome e proteja-o com uma password.

#### Copiar, Cortar, Colar

Cortar/copiar imagens deste álbum para outro álbum.

#### Copiar para

Utilizar a imagem como imagem de fundo ou como identificação da pessoa que faz a chamada (pág. 24).

## Definições

### Resolução

Independentemente da resolução no display (118 x 126) pode definir, para uma utilização externa (por exemplo no PC) uma resolução de imagem (em dpi), assim como o factor de ampliação máximo:


- 160X120 (zoom máx.: 3x)
- 320X240 (zoom máx.: 2x)
- 640X480 (não é possível fazer zoom)

Tenha em atenção que quanto maior a resolução maior o espaço de memória necessário.

### Qualidade

Definir a qualidade (Alto, Médio, Baixo) ao fotografar. Uma taxa alta permite tirar menos fotografias e com melhor qualidade.


### Brilho

 Regule a claridade do display.

### Efeitos especiais

Pode tirar fotografias com um efeito de cor:

Normal, Mono, Sepia, Azulado

 Alterar definições e confirmar com **Selecc**.

### Nocturno

Prolongar o tempo de exposição em condições de iluminação fraca. Tenha em atenção que os movimentos da câmara ou do objecto a fotografar levam a gravações pouco nítidas.

## Vídeo

Primeiro a câmara de vídeo tem que estar activada.



► Câmara ► Vídeo

A imagem actual aparece no display.



**Record** inicia a gravação de uma sequência de vídeo.

**Stop** termina a gravação.

**Pausa** interrompe a gravação.

Uma vez terminada a gravação, guarde a sequência de vídeo com

**Sim** na lista **Meus vídeos**. Rejeite com

**Não**.

**Ouvir** a sequência de vídeo que acabou de captar.

Depois de memorizar o vídeo são-lhe oferecidas as seguintes opções:

**Standby** Activação do visor para uma nova captação.

**Enviar por MMS,  
Enviar por E-mail**

Enviar a fotografia como MMS ou anexo de um e-mail.

**Ir para Meus vídeos**

Abrir a lista onde estão memorizados os vídeos.

**Vista total** Reproduzir o vídeo em modo de imagem.

► inicia a reprodução.

■ termina a reprodução.

|| interrompe a reprodução.

## Meus vídeos



► Câmara ► Meus vídeos

No álbum de vídeos tem à disposição todos os vídeos memorizados.

### Visualizar vídeo



Percorrer os vídeos apresentados na lista. Seleccionar o vídeo desejado. O vídeo actual é indicado directamente em baixo no display como pequena imagem.

**Opções** Abrir menu.

**Ver** Seleccionar.

No modo de visualização tem as seguintes opções:

**Opções** Abrir menu.

**Ouvir** Reprodução do vídeo seleccionado.

**Vista total** Reprodução do vídeo em modo de imagem; para iniciar a reprodução basta premir a tecla do display esquerda.

## Opções de Meus vídeos

Dependendo da situação actual, são oferecidas diferentes funções.

**Opções** Abrir menu.

**Ver, Enviar por MMS, Enviar por E-mail, Criar novo album, Cortar, Copiar, Apagar, Apagar tudo, Renomear, Info**

**Funções especiais:**

**Criar novo album**

Crie um álbum novo, dê-lhe um nome e proteja-o com uma password.

**Copiar, Cortar, Colar**

Cortar/copiar vídeos deste álbum para outro álbum.

## Internet (WAP)



Obtenha na Internet as mais recentes informações compatíveis com as possibilidades de visualização do telemóvel.

Clicando no símbolo da Internet no menu principal vai directamente para a página inicial previamente definida.




► Naveg.& Lazer ► Página inicial

Ao chamar as funções activa o browser. As funções das teclas do display variam consoante as páginas da Internet, por exemplo, "Link" ou "Menu". O mesmo acontece com o conteúdo do menu de Opções.

## Menu Browser



Com um clique para cima, marcar o menu do Browser e confirmar com .

**Página inicial** A primeira página WAP de Internet visualizada após o estabelecimento da ligação (eventualmente predefinida/prefixada pelo operador).

**Favoritos** Lista de 15 URL no máximo guardada no telemóvel para a chamada rápida.

**Recarregar** Actualiza a página visualizada.

**Ir para...** Introduzir um URL para seleccionar directamente um endereço de Internet como, por exemplo, **wap.my-siemens.com**  
Seleccionar da lista dos últimos endereços de Internet visitados.

**Mostrar URL** Indica o URL da página actual

**Terminar** Interrompe a ligação e desliga o browser.

**Expandido...** **Entrada**  
As mensagens WAP Push são guardadas aqui (consoante o operador).  
**Reiniciar Browser**  
Iniciar nova sessão e apagar memória cache.  
**Informação**  
Informações sobre o browser WAP utilizado e informações de segurança

## Terminar



Premir **longamente**, para terminar a ligação e fechar o browser.

## Definições

-  > Naveg.& Lazer
-  > Seleccionar função.

## Página inicial

Seleção da página inicial. Ver também abaixo: Definir os perfis WAP.

## Favoritos

Lista de 15 URL no máximo guardada no telemóvel para a chamada rápida.

**Início** Iniciar o browser WAP e chamar URL.

**Opções** Abrir menu.

**Editar** Alterar registo ou criar novo registo.

**Apagar** Apagar o registo.

**Apagar tudo**  
Apagar todas as posições.

## Perfis WAP

A configuração necessária para o acesso à Internet depende do respectivo operador:

- O operador já configurou tudo. Pode começar imediatamente.
- Já estão definidos perfis de acesso para vários operadores. Depois, seleccione o perfil desejado e active-o.
- O perfil de acesso tem de ser definido manualmente.

Informe-se junto do seu operador.

### Activar perfil WAP

Pode alterar o perfil activado antes de cada acesso à Internet.



Seleccionar perfil.

**Activar** Activar. O perfil actual é seleccionado.

### Definir os perfis WAP

Pode definir no máximo 5 perfis WAP (eventualmente bloqueado pelo operador). Os registos podem variar conforme o operador:



Seleccionar perfil.

**Editar** Abrir para definir.

**Nome perfil**  
Introduzir/alterar nome.

**Endereço IP**  
Introduzir o endereço IP.

**Porta IP** Introduzir o número da porta.

**Página inicial**  
Introduzir a página inicial desde que não esteja já predefinida pelo operador.

**Tempo espera**  
Período de tempo, em segundos, após o qual a ligação deve ser terminada, se não houver transmissão de dados.

## Selecc. Modo

Fazer a ligação através de GPRS ou CSD.

## Config. CSD

Seleccão ou definição do perfil de ligação por CSD

## Config. GPRS

Seleccão ou definição do perfil de ligação por GPRS

## Configurar WAP Push

### Ligar/Desligar

Pode activar ou desactivar a recepção de comunicações do operador.

### Apenas centro de serviço

São recebidas as mensagens WAP Push do centro de serviço previamente definido.

## Outras informações

Com o WAP pode descarregar aplicações da Internet (por ex., melodias de toque, jogos, imagens, animações). O carregamento e a execução das aplicações não influenciam, nem alteram o software do seu telemóvel com Java™. A Siemens não assume nenhum tipo de responsabilidade em relação às aplicações não incluídas no fornecimento original, gravadas posteriormente pelo cliente. O mesmo se aplica a funções que tenham sido desbloqueadas posteriormente a pedido do cliente. O risco de perda, danos ou defeitos deste aparelho, das aplicações e todos os danos em geral e as respectivas consequências, decorrentes desta aplicação, são da responsabilidade do comprador. Existe o risco de este tipo de aplicações ou os desbloqueios posteriores de determinadas funções se perderem, por motivos técnicos, no caso de troca/novo fornecimento ou no caso de reparação do aparelho. Nestes casos, é necessário fazer um novo download ou solicitar um novo desbloqueamento da aplicação. Tenha em atenção que o seu aparelho dispõe de uma funcionalidade de DRM (Digital Rights Management – gestão de direitos digitais), para proteger contra cópia não autorizada uma aplicação individual descarregada através de WAP. Esta aplicação fica então exclusivamente atribuída ao seu aparelho e, para fins de protecção, não poderá ser transmitida a partir deste. A Siemens não se responsabiliza pela eventual impossibilidade de um novo download, desbloqueio ou protecção de aplicações, nem garante que estes sejam gratuitos.

Na área de downloads encontra a pasta para os vários objectos de download como imagens, sons e jogos.



Em cada pasta encontram-se já vários objectos. Selecciona a pasta desejada:

Melodias

Sons

Fotos

Jogos

Fundo

**Selecc**

A pasta abre-se e o conteúdo aparece em forma de lista.



**Selecc**

Seleccionar o objecto desejado.

Aparece a imagem ou o som é reproduzido ou o jogo é iniciado.

## Mais downloads

No início de cada pasta encontra o número directo para o download de outros objectos.

Mais downloads

Seleccionar.



Premir.

## Mais downloads

**Opções**

Abrir menu.

Dependendo da pasta seleccionada, são oferecidas diferentes funções:

Ver, Enviar por MMS, Enviar por E-mail, Config. para fundo, Criar novo album, Cortar, Copiar, Apagar, Apagar tudo, Renomear, Info, Copiar para, Alterar password, Detalhe

Funções especiais:

**Criar novo album**

Criar um novo álbum (pasta) para objectos de download. Um novo álbum pode ser protegido com uma password.

**Alterar password**

Alterar password para um álbum.

Com o seu telemóvel também pode enviar e receber mensagens de texto (máx. 1520 caracteres), que se compõem automaticamente de até 10 SMS "normais" (tenha em atenção que poderão existir custos de ligação mais elevados).

Adicionalmente pode inserir imagens e sons numa mensagem SMS.

Consoante o operador, também poderá utilizar o sistema SMS para enviar ou receber e-mails e faxes (se necessário, altere as definições pág. 43).



## Escrever/enviar SMS



➤ Mensagens ➤ SMS  
➤ Novo SMS



A **entrada de texto com "T9"** (pág. 21) permite escrever rapidamente mesmo os textos mais longos.

**Apagar** apaga caracteres.

**Opções** Abrir menu.

**Enviar mensagem**  
Seleccionar.



Introduzir o número desejado ou seleccioná-lo nos contactos.



Confirmar. Enviar SMS ao centro de serviço para ser transmitido. A mensagem SMS enviada é guardada na lista **Outbox**.

**Indicação na linha superior do display:**



T9 activado.

abc/Abc/  
ABC/123

Minúsculas/maiúsculas ou dígitos.

### Outras informações

Perfil SMS .....pág. 43

Poderá ser solicitado Tipo mensagem,  
Período de validade,

Centro de serviço .....pág. 43

Introdução de caracteres

especiais .....pág. 20



## Menu de texto

**Opções** Abrir menu.

Enviar mensagem, Guardar mensagem, Tamanho mensagem, Formato texto, Adicionar foto&som, Apagar tudo, Texto predefinido, Ad. Número

Funções especiais:

**Formato texto**

Inclui as seguintes funções para composição de texto:

Cor fonte

Cor de fundo

Tamanho fonte

Texto bold

Sublinhado

Itálico

Riscado

Alinhamento

Inserir linha

**Adicionar foto&som**

Ver abaixo.

**Texto predefinido**

Aproveitar os textos predefinidos (pág. 23).

**Ad. Número**

Introduza um número nos contactos.

## Adicionar foto&som

Adicione imagens e sons ao texto da mensagem.



Escrever texto de mensagem.

**Opções** Abrir o menu de textos no fim de uma palavra.

**Adicionar foto&som**

Seleccionar uma área do menu seguinte:

Animação standard

Som standard

Animação própria

Fotos próprias

Som próprio

**Selecc** Premir. É indicado o primeiro registo da área seleccionada.



Seleccionar registo.

**Selecc** A selecção é adicionada ao SMS.

### Outras informações

É possível acrescentar imagens e sons com um tamanho total de, no máximo, 48 KB por mensagem.

### Outras informações

A reprodução de imagens e sons no destinatário ocorre apenas em telemóveis que suportam o standard EMS.

No modo de entrada é indicado um marcador de posição (símbolo de nota) na selecção de uma melodia.

### SMS para grupo

Pode enviar uma mensagem SMS como "circular" a um grupo de destinatários. Ver contactos pág. 27.

### Informações de envio SMS

Se a mensagem não puder ser transmitida ao centro de serviço, é-lhe sugerida a possibilidade de repetição. Se esta tentativa falhar, queira dirigir-se ao seu operador.

A indicação **Entregue** apenas indica a transmissão para o centro de serviço. Este tenta entregar a mensagem dentro de um determinado período de tempo.

Ver também **Período de validade**, pág. 43.

### SMS-Push

Esta função permite-lhe chamar directamente um endereço de Internet (URL) a partir de uma mensagem SMS recebida. Após a marcação o URL é representado em contraste. Premindo a tecla de chamada, chama-se o endereço de Internet marcado.

## Ler novo SMS



Aviso no display de uma nova mensagem SMS.



Para ler a mensagem SMS premir a tecla de display direita por baixo do símbolo do envelope.

## Listas

Todos os SMS são guardados em quatro listas diferentes em função do estado.



- Mensagens ➤ SMS
- Seleccione a lista.

## Inbox

É visualizada a lista das mensagens SMS recebidas.



Mensagens novas e não lidas.



Mensagens lidas.

## Não enviado

É visualizada a lista das mensagens SMS que ainda não foram enviadas por completo. O envio pode ser iniciado de novo.

## Outbox

É visualizada a lista das mensagens SMS enviadas.

## Arquivo SMS

É visualizada uma lista das mensagens memorizadas no aparelho.



Mensagens em arquivo.

## Opções da lista

Dependendo da lista, são oferecidas funções eventualmente diferentes.



Seleccionar SMS desejado.



Mostrar SMS.



Abrir o menu e seleccionar a função desejada:

**Detalhe, Resposta, Transferir, Editar, Apagar, Apagar tudo, Extrair número, Mover p/ arquivo, Extrair media, Extrair URL**

Funções especiais:

**Apagar** Apaga a mensagem SMS seleccionada.

**Resposta** Criar Novo.

Editar Alterar SMS recebidos.

**Resposta é SIM/Resposta é Não** Definir a resposta apenas com Sim ou Não.

**Transferir** Reencaminhar SMS.

**Editar** Permite editar SMS.

**Detalhe** Mostra a data/hora bem como o receptor/emissor.

**Apagar tudo**

Apaga todos os SMS desta lista.

Mover p/ arquivo

Transferir a mensagem SMS para o arquivo.

### Outras informações



Memória de registo cheia. Apagar as mensagens que não são necessárias ou movê-las para o arquivo.

### Sinais de toque, logotipos ...

Pode receber Url para fazer download de sinais de toque, screensavers, animações e informações de aplicações juntamente com uma mensagem SMS. O URL recebido numa mensagem SMS é seleccionado através da função **Extrair**. Após a confirmação da função **Início** é estabelecida a ligação WAP. É possível acrescentar o URL aos seus marcadores, seleccionando **Favorito**.

Certifique-se de que o acesso está (pág. 57) configurado.

## Config. SMS



Pode definir no máx. 5 perfis SMS. Nestes estão definidas as características de envio de uma mensagem SMS. A opção predefinida é a do cartão SIM utilizado.

### Activar o perfil definido



Seleccionar perfil.

**Activar** Premir para activar o perfil.

### Alterar/ajustar perfil.



Seleccionar perfil.

**Opções** Abrir menu.

**Editar** Seleccionar.

### Centro de serviço

Inserir ou alterar números de telefone do centro de serviço (obtem esta informação do seu operador).

### Tipo mensagem

#### Manual

Para todas as mensagens é solicitado o tipo de mensagem.

#### Texto normal

Mensagem SMS normal (definição Standard).

Envio a outros serviços via SMS:

Fax, Voicemail, ERMES, Paging, X.400, Internet

### Período de validade

Seleção do período de tempo, durante o qual o centro de serviço tenta enviar a mensagem:

- 1 dia
- 2 dias
- 1 semana
- 4 semanas
- 6 meses

### Relatório de estado



Confirmação do sucesso ou não da entrega da mensagem enviada. Este serviço poderá ter de ser pago.

### Resposta directa



Se esta função estiver activa, o destinatário da mensagem SMS pode responder directamente, utilizando o seu centro de serviço (consultar o operador).

### SMS via GPRS



Enviar SMS automaticamente via GPRS (quando disponível). Condição prévia: GPRS está activado. Certifique-se de que o seu operador também disponibiliza esta função.

O **Multimedia Messaging Service** possibilita o envio de textos, imagens (também fotografias) e sons numa mensagem combinada para outro telemóvel ou um destinatário de e-mail.

Em função da definição do seu telemóvel, recebe automaticamente a mensagem completa ou apenas uma notificação de um MMS guardado na rede com indicação do remetente e o tamanho. Carregue-o para o seu telemóvel para ler.

Pergunte ao seu operador se ele oferece este serviço. Se for necessário terá de se registar separadamente.



## Escrever/enviar MMS

Um MMS é composto por um cabeçalho de endereço e o conteúdo.

Uma mensagem MMS pode ser composta por uma sequência de páginas, das quais cada uma pode conter uma combinação de textos, sons e imagens.

Os **textos** podem ser criados com a ajuda do T9 (pág. 21).

**As imagens e gráficos** podem ser criados com a câmara digital integrada ou seleccionados a partir das animações standard e podem ser inseridos num MMS.



**Inserir** Premir.

### Foto

Insira uma imagem. A lista de imagens é aberta para se efectuar a selecção.

### Inserir texto

Escreva o texto com a ajuda do T9.

### Inserir foto

Seleccionar a partir do álbum de fotografias e inserir.

### Inserir texto

A lista dos módulos de texto é aberta para se efectuar a selecção.

### Inserir som

Inserir um tom.

### Inserir melodia

Inserir um sinal de toque.

### Inserir fundo

A lista das imagens de fundo é aberta para se efectuar a selecção.

### Inserir pág.

Inserir uma outra página no MMS.

### Visual. hora

Definição do tempo de visualização das páginas individuais (de 1 a 33 segundos).

## Opções para escrever MMS

**Opções** Abrir menu.

### Enviar MMS

Introduzir dados do destinatário:

**Para :** N.º de telefone/endereço de e-mail do destinatário.

**Assunto :** Introdução do título do MMS (máx. 40 caracteres).

**Cc :** Endereço de e-mail para outro destinatário.

**Bcc :** Endereço de e-mail para segundo destinatário (ao outro destinatário não é indicado o destinatário Bcc).

### Guardar MMS

MMS memorizado como rascunho.

### Apagar itens

Apagar elemento de uma página, por exemplo, uma imagem.

### Info

Informações sobre os tamanhos das mensagens.

### Antever pág., Antever MMS

Reprodução da página/MMS completa no display. Interrupção com cada pressão na tecla.

## Receber MMS



Aviso no display de uma nova mensagem MMS.



Para ler a mensagem MMS ou a notificação, premir a tecla de display direita.

Recepção de acordo com a definição:

- MMS completa,
- só notificação. Para receber a MMS completa, premir **Ver**.

## Listas

Todos os MMS são guardados em quatro listas diferentes:



- Mensagens ➤ MMS
- Seleccione a lista.

## Inbox

É visualizada a lista das mensagens MMS recebidas e a notificação.



Apresentação automática do MMS. Interrupção com cada pressão na tecla.



Folhear páginas com a tecla de comando.



Chamada directa de cada página com a tecla numérica.



Terminar a reprodução.

## Não enviado

É visualizada a lista das mensagens MMS que ainda não foram enviadas por completo. O envio pode ser iniciado de novo.

## Outbox

É visualizada a lista das mensagens MMS enviadas.

## Opções da lista

Dependendo da lista seleccionada estão disponíveis as seguintes funções:

**Opções** Abrir menu.

Responder, Responder todos, Transferir, Chamada, Apagar, Info, Extrair, Ver de novo

Funções especiais:

Extrair

Fotos

Utilizar a imagem carregada como screensaver.

Sons

Memorizar tom como sinal de toque.

## Config. MMS



➤ Mensagens

➤ MMS ➤ Config. MMS



Seleccionar função.

### Validade

Seleção do período de tempo, durante o qual o centro de serviço tenta enviar a mensagem. Seleccionar entre:

- 1 dia
- 2 dias
- 1 semana
- 4 semanas
- Máx.\*

\*) Período de tempo máximo permitido pelo operador.

### Relat. Entrega

Pedido de confirmação de entrega das mensagens enviadas.

### Receber MMS

Seleccionar entre **Download autom.**, **Entrega diferida** para um SMS ou recusar recepção.

### Permitir receber info

É recebida apenas a notificação.

### Permitir publicidade

Recepção de SMS (SPAM) publicitárias.

### Em roaming

Activar/desactivar a recepção de MMS fora da rede do país. Assim não há custos para as mensagens de entrada.

## Perfil MMS

Pode definir no máximo de 5 perfis MMS. Os registos podem variar conforme o operador:



Seleccionar perfil.

**Editar** Abrir para definir.

### Nome perfil

Introduzir/alterar nome.

### Endereço IP

Introduzir o endereço IP.

**Porta IP** Introduzir o número da porta.

### Página inicial

Introduzir a página inicial desde que não esteja já predefinida pelo operador.

### Configurações GPRS

Definições (pág. 58).

## Estado memória



➤ Mensagens ➤ MMS

➤ Estado memória

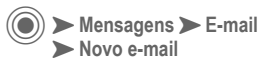
Indica o espaço de memória ocupado e o disponível.



O seu telemóvel dispõe de um programa de e-mail próprio (cliente). Assim pode enviar e receber e-mails.



## Escrever novo e-mail



### Introduzir o endereço de e-mail

**Opções** Abrir o menu e seleccionar "Destinatário".

**Para:/Cc :** Endereço de e-mail do(s) destinatário(s).

Os endereços de e-mail podem ser seleccionados a partir dos contactos clicando no Joystick.



**Assunto:** Introdução do título do e-mail (máx. 255 caracteres).

**Inserir anexo:** Ver abaixo.

Premir **brevemente** para introduzir caracteres especiais como @ (pág. 20).

Ao escrever um e-mail, tem a ajuda do T9 (pág. 21).

## Opções

**Opções** Abrir menu.  
Introduzir texto.

### Guardar mail

Memorizar nos rascunhos.

**Enviar** Enviar e-mail.

## Inserir anexo

Um e-mail pode conter opcionalmente até quatro anexos (por ex. imagens).



Anexo 1:

**Opções** Abrir menu.

**Adicionar** imagens, fotografias, imagens de fundo, sinais de toque ou sons.

## Receber/ler e-mail



Antes de se poder ler um e-mail, é necessário ir buscá-lo ao servidor. O operador é marcado com o acesso definido e todos os e-mails são transmitidos para a lista de entrada (pág. 58).

### Outras informações

O cliente de e-mail recebe sempre mensagens completas, incl. título, conteúdo e anexos. Pode limitar o tamanho das mensagens recebidas (pág. 50).

O tamanho de um e-mail está limitado para 256 KB.

## Listas

 Mensagens ► E-mail  
► Selecciona a lista.

### Inbox

É visualizada a lista de e-mails recebidos.

### Não enviado

É visualizada a lista de e-mails que não foram enviados.

### Outbox

Lista de e-mails já enviados.

### Opções da lista

Dependendo da lista seleccionada estão disponíveis as seguintes funções:

**Opções** Abrir menu.

Responder, Responder todos, Transferir, Apagar, Enviar, Editar, Copiar para, Apagar tudo, Ver

## Config. E-mail

 Mensagens ► E-mail  
► Config. E-mail

Antes da utilização tem de definir o acesso ao servidor assim como os seus parâmetros de e-mail. Em princípio os dados já se encontram preenchidos. Caso contrário, obtenha estas indicações junto do seu operador.

### Ajustar perfil



Seleccionar perfil.

**Opções** Abrir menu.

Editar Seleccionar.

### Outras informações

Os seguintes protocolos têm de ser suportados pelo seu operador, para que seja possível a troca de dados com o seu servidor de e-mail:

POP3 e SMTP ou eSMTP.

Os e-mails são codificados com MIME durante a transmissão.

Uma codificação da transmissão de e-mail (SSL, APOP) não é actualmente possível.

## Ligar usando

### Selecc. Modo

Automático, Config. CSD, Config. GPRS

### Config. CSD

Seleccionar o perfil CSD.

### Config. GPRS

Seleccionar o perfil GPRS.

## Login

Introduzir por ex. o seu nome.

## Config. Entrada

**Servidor:** Introduzir o endereço IP.

**Porto:** Introduzir o número da porta.

### Autenticação:

Activar/desactivar.

**Conta:** Introduzir designação desde que não esteja já predefinida pelo operador.

### Password:

A sua password.

## Config. Saída

Ver **Config. Entrada**.

## Endereço e-mail

O seu endereço de e-mail, por ex.:

name@domain.abc

## Download

### Só cabeçalhos

É transferido apenas o assunto de um e-mail do servidor (sem anexos nem texto da mensagem).

### Todos

O cliente de e-mail recebe sempre mensagens completas, incl. título, conteúdo e anexo.

## Estado memória



► Mensagens ► E-mail  
► Estado memória

Indica o espaço de memória ocupado e o disponível.

### Outras informações

É possível inserir anexos com um tamanho total de, no máximo, 47 KB por mensagem.

A maior parte dos operadores de serviços oferecem um atendedor de chamadas externo. Nesta caixa de correio, a pessoa que efectua a chamada pode deixar uma mensagem de voz se

- o seu telemóvel estiver desligado ou fora de funcionamento,
- não quiser atender,
- o telemóvel estiver ocupado (e não estiver activa a função **Cham. em espera**, pág. 17).

Se a mensagem de voz não faz parte da oferta do operador, tem de fazer o registo e, eventualmente, definir manualmente os parâmetros. A descrição que se segue, pode variar em função do operador.

## Ouvir



Uma nova mensagem de voz pode consoante o operador ser anunciada da seguinte forma:



Símbolo com sinal acústico.

Ou



Uma mensagem SMS indica a recepção de uma mensagem de voz.

Ou

Recebe uma chamada com um anúncio automático.

Para ouvir o correio.

 ► Mensagens ► Mensagem voz

**Ouvir** Premir.

Fora da sua rede habitual, poderá ser necessário marcar um outro número para a caixa de correio e introduzir uma password para ouvir as mensagens.

## Definições



O operador disponibiliza dois números distintos:

### Guardar número da caixa de correio

Ligue para este número para ouvir o correio.

Para alterar o número:



► Mensagens ► Mensagem voz



Premir.



Introduzir número.



Confirmar.

### Guardar número de desvio

As chamadas são desviadas para este número.



► Registo chamada ► Desvio

Seleccionar comando para desvio, por ex. **Não atende**.

**Activar** Premir.



Introduzir número de desvio.



Confirmar.

O registo na rede inicia-se. Após alguns segundos, obtém a confirmação. Mais informações sobre desvios, em (pág. 60).

Alguns operadores oferecem serviços de informação (canais de informação), como por exemplo, prefixos locais, informações da bolsa. Se a recepção estiver activada, receberá mensagens relativas aos temas activos da sua "Lista tópicos".



► Mensagens ► Difusão celular

## Difusão

Aqui pode activar e desactivar os serviços CB. Se a função estiver activa, a autonomia em standby diminui.

## Ler novo CB

Carregar mensagem actual.

## Lista tópicos

Pode incluir nesta lista pessoal um número ilimitado de temas. Pode incluir individualmente no mínimo 10 com número de identificação de canal (ID) ou nome. Em ambas as áreas podem estar activos cinco temas.

### Def. utilizador

<Novo registo>

Seleccionar.

Introduzir um tema com o seu número de canal e confirmar com

**OK**.

### Actual

<Novo registo>

Seleccionar.

Seleccionar um tema da lista.

## Visual. autom.

As mensagens CB são visualizadas no modo de standby. Textos mais longos são folheados automaticamente.

## Idiomas CB

Pode definir em que idioma quer receber as mensagens de difusão celular.



## Audio



- Configurações ► Audio
- Selecciona a função.

## Volume



Seleccção da área para a qual o volume das melodias de toque deve ser regulado:

Qualquer chamada

Alarme

Difusão celular

**Editar**

Premir.



Regular o volume.

**Guardar**

Guardar a definição.

## Melodias

Defina para cada área uma melodia específica:

Qualquer chamada

Alarme

Difusão celular

## Voz como melodia

Pode utilizar um tom individual à escolha (voz, ruído, música) como melodia de toque.

## Gravar Voz como melodia

A lista de gravação aparece.

**Opções** Abrir menu.

### Novo registo

Gravar uma nova melodia de toque.

**Registo** Iniciar a gravação.

**Parar** Terminar gravação.

**Guardar** A gravação é guardada automaticamente com um carimbo da hora, que deve ser alterado.

### Reproduzir

Ouvir a mensagem antes de a guardar.

## Reg. Sinal cham.

**On/Off** Activar/desactivar todos os sons.

**Bip** Reduzir o sinal de chamada para um sinal breve (Bip).

### Outras informações



Indicação no display: Sinal de chamada desligado.

## Vibração

Ligar/desligar o alarme de vibração (também adicional para o sinal de toque).

## Som teclas

Definir o tipo de som das teclas:

Clique ou Tom ou Off.

## Compositor

Pode compor as suas próprias 5 melodias de toque uníssonas.

**Opções** Abrir menu.

**Alterar** Seleccionar.



As teclas de 1 a 7 correspondem, respectivamente, às notas musicais Dó, Ré, Mi, Fá, Sol, Lá, Si.



Avançar ou retroceder nota a nota na melodia.



Aumentar/baixar a nota/pausa por meio tom.

Aumentar a duração da nota/pausa.



Diminuir a duração da nota/pausa.



Aumentar/baixar a nota/pausa em meia oitava.



Define uma pausa.

**Opções** O menu ainda oferece as seguintes funções:

**Alterar, Config. como melodia, Renomear, Info.**

## Telemóvel




► **Configurações** ► **Telemóvel**  
► Seleccionar função.

### Idioma

Definição do idioma para os textos do display. Com função **Automático** define o idioma utilizado pelo seu operador nacional.

Se por acaso, tiver sido definido um idioma que não entende, pode repor o idioma do seu operador nacional através da seguinte introdução:

\* # 0 0 0 0 # 

### Display

#### Iluminação

Desactivar iluminação, só o display ou iluminar display e teclado.

#### Contraste

Definir o contraste do display:



Premir várias vezes o joystick para alterar a definição para cima/para baixo.

#### Brilho

Definir a claridade do display:



Premir várias vezes o joystick para cima/para baixo para seleccionar o brilho desejado.

## Efeitos de fundo

Definir disposição e efeitos para o fundo do display.

## Ver logo

Activar/desactivar apresentação do logotipo do operador.

## Screensaver

O screensaver mostra uma imagem no display após 70 segundos de inactividade. Uma chamada de entrada ou carregar em qualquer tecla terminam a função.

O Screensaver pode ser a indicação das horas, o logotipo do operador ou uma apresentação em diapositivo das próprias fotografias.

## Bloqueio teclado automático

O teclado fica automaticamente bloqueado, se não for premida nenhuma tecla num espaço de 30 segundos no modo de standby. Esta função protege contra a actuação acidental das teclas. No entanto o número de emergência contínua acessível ao utilizador.

### Outras informações

O teclado também pode ser bloqueado e desbloqueado no modo de standby.



Premir **longamente**.

## Saudação pessoal

Introduzir texto de saudação, que surge depois de ligar o telemóvel em vez de uma animação.



Apagar o texto antigo e escrever um novo.



Confirmar alterações e activar.

## A verificar estado

### Config. Fábrica

Repor o telemóvel para os valores standard (definição de fábrica).

### Id. telemóvel IMEI

O número de identificação do aparelho (IMEI) é visualizado. Esta informação pode ser útil para a assistência técnica.

## T9

### Idioma T9


Seleccionar o idioma para a introdução de texto.

### T9 preferido

Activa/desactiva a introdução inteligente de texto.



## Durante chamadas

-  > Configurações
- > Durante chamadas
- > Seleccione a função.

### Filtrar cham.

Apenas são sinalizados acusticamente ou por vibração as chamadas, cujos números de telefone constam dos contactos ou estão atribuídos a um grupo. As outras chamadas são visualizadas apenas no display.

Se não atender estas chamadas, elas são desviadas para a sua caixa de correio (se activa, pág. 60).



No modo de standby: Filtro activado.

### Cham. em espera




Se estiver registado para este serviço, pode verificar se este está configurado e activar ou desactivar.

### Sinal de minuto

Durante uma chamada, ouve a cada minuto um sinal para controlo da duração da chamada. O seu interlocutor não ouvirá este toque.

## Atender com qualquer tecla

As chamadas podem ser atendidas premindo uma tecla à escolha (excepto ).

### Ocultar id.

Quando telefona, o seu número pode ser apresentado no display do interlocutor (independentemente do operador).

Para bloquear esta indicação, é possível activar o modo "Incógnito" para todas as chamadas seguintes ou apenas para a próxima chamada. No entanto, é necessário estar registado para estas funções junto do seu operador.

## Segurança



- > Configurações > Segurança
- > Seleccionar função.

### Códigos

(ver pág. 12)

### Apenas SIM bloq.



(Com protecção pelo PIN 2)

As possibilidades de escolha são limitadas a números protegidos pelo cartão SIM. Se registou apenas prefixos locais, pode completar os mesmos manualmente introduzindo os respectivos números de telefone antes de realizar a marcação.

## Só este SIM



(Protegido pelo código do telemóvel)

Com a introdução do código do telemóvel, o telemóvel pode ser ligado com um cartão SIM. O funcionamento com **outro** cartão SIM não é possível sem o conhecimento do código do telemóvel.

Se o telemóvel tiver de ser operado com outro cartão SIM, introduza o código do telemóvel após a solicitação do PIN.

## Rede



► Configurações ► Rede  
► Seleccionar função.

## Linha



Para utilizar esta função é necessário haver **dois números independentes** registados para o telemóvel.

### Selecc. Linha

Seleccção do número de telefone actualmente utilizado.

Visualização da ligação activa:



### Bloqueio linha

(protegido pelo código do telemóvel)

Pode limitar a utilização a um único número de telefone.

## Configuração

### Info rede

A lista de redes GSM actualmente disponíveis é visualizada.

### Escolha rede

Activa uma nova busca de rede. Isto é útil quando o utilizador **não** se encontra na rede habitual ou quando pretende usar **outra** rede. É elaborada uma nova lista de informações de rede quando **Rede autom.** está definida.

### Rede autom.

Estando activa a função **Rede autom.** é seleccionada a rede que se segue na ordem da lista das suas **Rede pref.** Caso contrário, pode seleccionar manualmente uma outra rede da lista de redes GSM disponíveis.

### Rede pref.

Aqui deve introduzir os operadores que deseja utilizar preferencialmente quando sair da sua rede habitual (por exemplo, no caso de tarifas diferentes).

### Outras informações

Quando, ao ligar, a intensidade do campo da rede preferida não for atingido, o telemóvel pode ligar-se a uma outra rede. Esta situação pode ser alterada da próxima vez que ligar o telemóvel ou se seleccionar manualmente outra rede.

## Conectividade



- Configurações
- Conectividade
- Seleccione a função.

**GPRS (General Packet Radio Service)** é um processo para a transferência mais rápida de dados nas redes móveis. Se utilizar GPRS, pode estar constantemente ligado à Internet se tiver suficiente cobertura de rede. É calculado apenas o tempo de transmissão real do operador.

Este serviço ainda não é suportado por todos os operadores.

### CSD (Circuit Switched Data)

A transmissão de dados ocorre através de uma ligação de dados para um ponto de acesso do seu operador de rede ou de serviço. Esta ligação para a troca de dados pode ser utilizada, por ex., para o acesso à Internet, para o download de jogos e aplicações como também para a utilização de serviços WAP.

Indicações no display:



Registado em GPRS.



Ligação GPRS activa.

## Configuração de dados

Para os serviços SMS, MMS, WAP e E-mail tem de estar definido e activado pelo menos um perfil de ligação. As definições actuais são disponibilizadas pelo operador.

### Config. CSD

No caso de ainda não estar predefinido, inserir os dados ou efectuar as definições (para mais informações dirija-se ao seu operador):

#### Nome perfil

Atribuir um nome ao perfil ou sobrescrever um nome já predefinido.

#### Tipo cham.

Seleccionar RDIS (rede digital com integração de serviços) ou sistema analógico.

#### Marcar núm.

Introduzir o número de acesso do nó (ISP).

#### Login

Introduzir o nome do utilizador (nome para o login).

#### Password

Introduzir a password (visualização de asteriscos).

#### DNS

Introduzir endereço IP do servidor.

## Config. GPRS

Aqui pode activar o GPRS para o perfil e alterar as definições. Só pode utilizar GPRS, depois de também ter ligado o GPRS em geral.

### Nome perfil

Atribuir um nome ao perfil ou sobrescrever um nome já predefinido.

### GPRS APN

Introduzir o endereço do operador.

### Autenticação

Activar/desactivar.

### Login

Introduzir o nome do utilizador (nome para o login).

### Password

Introduzir a password (visualização de asteriscos).

### DNS

Introduzir endereço IP do DNS (Domain Name System).

## GPRS info

Exibição dos dados de ligação (Download – Tamanho/Duração).

## Taxa de transf.

Definição da velocidade de transferência de dados.

### Outras informações

Numa ligação GPRS de duração muito prolongada a temperatura do telemóvel pode aumentar. Isso é perfeitamente normal e não representa qualquer perigo.

 ► Registo chamada ► Desvio


Pode definir as condições segundo as quais as chamadas são desviadas para a sua caixa de correio ou para outros números de telefone.

### Definir o desvio (exemplo):

O desvio mais comum é o de:

**Não atende**



Seleccionar **Não atende**   
(Contém as condições **Inacessível**, **Sem resposta**, **Ocupado**; ver em seguida).

**Selecc**

Premir.

**Activar**

Premir.



Inserir o número para o qual a chamada deve ser desviada (caso ainda não esteja definido).

**OK**

Confirmação. Após uma breve pausa, a configuração é confirmada pela rede.

### Todas chamadas

Desvio de todas as chamadas. 



Visualização na linha superior do display no modo de standby.

### Inacessível

A chamada é desviada se o telemóvel estiver desligado ou fora da cobertura da rede.


### Sem resposta

A chamada é desviada após um intervalo de espera definido pela rede. Este intervalo pode atingir até 30 segundos (regulável em intervalos de 5 segundos).


### Ocupado

A chamada é desviada se houver uma chamada em curso. Se a função **Cham. em espera** estiver activa (pág. 56), ouve um som de aviso ao receber uma segunda chamada.

### A receber fax

As chamadas de fax podem ser desviadas para o número de um equipamento de fax. 

### A receber dados

Todas as chamadas de dados podem ser desviadas para o número de um computador. 

## Verificar estado

Para verificar o estado actual dos desvios para todas as condições. Após uma breve pausa, a informação actual é transmitida pela rede e visualizada.

## Apagar tudo



São apagados todos os desvios.

### Outras informações

De notar que o desvio é guardado pela rede e não no telemóvel (por exemplo, ao substituir o cartão SIM).

### Verificar ou apagar condição

Primeiro, seleccione a condição desejada.

**Selecc** Premir.

**Verificar estado**  
Seleccionar.

### Ou

**Desactivar**  
Seleccionar.

### Alterar o número

Proceda como em "Definir desvio".  
O número guardado é visualizado:

**Apagar** Premir. O número vai ser apagado.



Introduzir novo número e confirmar.



➤ Registo chamada  
➤ Bloqueios



O bloqueio de rede limita a utilização do seu cartão SIM (esta função não é suportada por todos os operadores). Para o bloqueio da rede necessita de uma password de 4 caracteres que é fornecida pelo seu operador. Eventualmente, terá que solicitar cada bloqueio de rede ao operador.

## Todas saída

Bloqueio de todas as chamadas de saída, excepto o número de chamada de emergência 112.

## Saída internat.

(De saída internacional)

São permitidas apenas chamadas nacionais.

## Said.int.ou local

(De saída internacionais sem país de origem.)

As chamadas internacionais não são permitidas. No estrangeiro pode, no entanto, sempre fazer chamadas para o seu país.

## A entrar

O telemóvel está bloqueado para todas as chamadas de entrada (efeito semelhante ao desvio de todas as chamadas para a caixa de correio).

## Em roaming

Não recebe chamadas se estiver fora da sua rede habitual. Assim não há custos para chamadas de entrada.

## Verificar estado


Verificação do estado para os bloqueios de rede.

## Apagar tudo

Todos os bloqueios de rede são removidos. Para esta função é necessária uma password, que pode obter junto do seu operador.



- Registo chamada
- Grupo fech. Utiliz.
- Seleccione a função.

Em função do operador pode formar grupos com este serviço.  Estes grupos têm, por ex., acesso a informações internas (da empresa) ou a tarifas especiais. Consultar o operador para mais informações.

## Grupo fech. Utiliz.

Activar/desactivar a função. Para a utilização normal do telemóvel, a função **Grupo fech. Utiliz.** tem que estar desactivada (código do telemóvel, pág. 13).

## Selecc. Grupo

Também pode seleccionar ou acrescentar outros grupos além do preferido (ver abaixo). Os códigos para os grupos são fornecidos pelo operador.

## Acesso saída

Para além do comando pela rede de um grupo de utilizadores pode definir aqui se são permitidas chamadas de saída para fora do grupo. Se a função for desactivada, serão apenas permitidas chamadas dentro do grupo.

## Grupo pref.

Se a função estiver activa, são apenas permitidas chamadas dentro deste grupo standard de utilizadores (depende da configuração da rede).



A tecla direita do display e as teclas de dígitos de 2 a 9 (números de marcação rápida) podem ser ocupadas com um número de telefone importante ou com uma função. Neste caso, basta premir uma só tecla para marcar o número ou executar a função.

## Tecla esquerda do display

Pode programar a tecla de display esquerda para a selecção rápida com uma função/número de telefone.

### Alterar

**Câmara** Premir **brevemente**.

**Editar** Seleccionar nova aplicação da lista.

- Atribuir uma nova aplicação (por ex. **Novo SMS**) à tecla de display.
- Caso especial **Núm. telefone**. Seleccionar um nome dos contactos/cartão SIM (por ex. "Carla") como ocupação da tecla do display.

**Selecc** Confirmar a configuração.

### Aplicar

A programação da tecla com o número "Carla" serve apenas de exemplo.

**Carla** Premir **longamente**.

## Teclas de marcação abreviada

As teclas de dígitos 2 a 9 podem ser utilizadas para a marcação rápida de funções ou de números de telefone. A tecla numérica 1 está reservada para a caixa de correio (pág. 51).

### Alterar



Premir uma tecla numérica no modo de standby (2 - 9). Se a tecla ainda não foi programada:

**Activar**

Premir.



**Selecc**

Seleccionar aplicação.

Confirmar a configuração.

Em **Núm. telefone** seleccionar um nome, para ocupação da tecla, a partir dos contactos.

**Editar**

Ver "Tecla esquerda do display".

### Aplicar

Iniciar uma aplicação guardada e marcar um número.



Premir **longamente** no modo de standby.

## Generalidades



Extras

No Organizer existem as seguintes funções:

PIM, Relógio, Cálculo e Controlo de voz

## PIM



Extras > PIM

> Seleccionar a função.

## Calendário

No calendário pode inserir compromissos e tarefas. Para o funcionamento correcto do calendário, é necessário programar a hora e a data (pág. 67).

Calendári							CW	29
Jul	Sx						2003	
	1	2	3	4	5	6		
7	8	9	10	11	12	13		
14	15	16	17	18	19	20		
21	22	23	24	25	26	27		
28	29	30	31					
Semana				Agenda				

O calendário oferece uma

**Mês** Vista mensal.

**Semana** Vista semanal.



Seleccção do dia desejado na vista.

## Agenda

**Agenda** Vista do dia.

Novo registo de compromissos e indicações de registos já completos.

Se se registarem compromissos, os compromissos do respectivo dia são visualizados na agenda por ordem cronológica.

Quando chega a hora de um compromisso com alarme, ouve um sinal acústico.

- Novo registo

<Novo registo>

Seleccionar.



Efectuar registos nos campos.

**Assunto** Descrição do registo.

**Data início:**

Se necessário, alterar a data de início.

**Hora início:**

Se necessário, alterar a hora de início.

**Estado:** Extraordinário ou Realizado.

- Visualizar o registo.



Seleccionar registo

**Ver**

Visualizar o registo.

## Opções do calendário

**Opções** Abrir menu.

Ver, Editar, Novo registo, Apagar, Apagar tudo, Capacidade

## Compromissos

Todos os registos de compromissos são visualizados por ordem cronológica. Alarmes não ouvidos surgem na lista de compromissos perdidos.

<Novo registo>

Ver Agenda pág. 65.

### Outras informações

Podem ser incluídos no máximo 50 compromissos.

## Notas

Pode utilizar o seu telemóvel como bloco de notas. O T9 facilita-lhe a escrita de pequenas notas.

- Novo registo.

<Novo registo>

Seleccionar.



Introduzir texto, máx. 50 caracteres.

**Opções** Abrir menu.

**Guardar** Guardar o registo.

## Opções de entrada de texto

**Opções** Abrir menu.

Enviar, Guardar, T9, Inserir linha, Apagar texto

- Visualizar o registo.



Seleccionar registo

**Ver**

Premir.

## Opções de notas

**Opções** Abrir menu.

Ver, Editar, Novo registo, Apagar, Apagar tudo, Confiante, Enviar, Capacidade

Função especial:

**Confiante** (Confidencial)

Proteja as notas confidenciais com o código do telemóvel (pág. 12). Recomendamos que não guarde nenhuma password (PIN, TAN, etc.) como nota.

## Comp. perdidos

Os compromissos com alarme perdidos são listados para serem lidos.

### Outras informações



Compromisso passado.



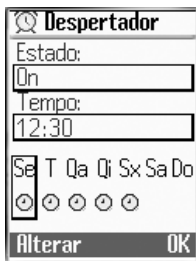
Alarme passado.



## Relógio

-  > Extras > Relógio
- > Selecciona a função.

### Despertador

O alarme soa na hora por si definida (mesmo que o telemóvel esteja desligado).



- Activar** Premir.
-  Percorrer os campos de entrada.
- Estado:**
- Editar** Ligar/desligar
- Hora:** Introdução da hora de despertar.
-  Marque os dias nos quais deseja ser despertado.  
Seleccionar dia:
- Editar** Premir. Para ligar/desligar um dia.
- OK** Confirmar.

#### Outras informações



Despertador activado, também com indicação no display em modo de standby.

### Contagem decresc.


Um intervalo de tempo definido está a acabar. Os últimos 3 segundos são sinalizados por um sinal acústico. Ao terminar, é emitido um sinal acústico especial.

- Activar** Inserir o período de tempo.
- OK** Confirmar.
- Início** Iniciar o contador.
- Parar** Interromper o contador.
- Editar** Alterar o período de tempo.
- Reset** Repor o contador para a hora inicial (a seguir a interrupção).

### Relógio universal

#### Cidade local

Selecione a cidade do seu fuso horário:

- Editar** Abrir mapa mundo.
-  Percorrer as cidades.
- Selecc** Confirmar e indicar se vai utilizar a hora de Verão.

#### Hora

Indique as horas. No momento da primeira utilização do telemóvel, deve acertar a hora e data do relógio.

**Config. Data**

Definir data local.

**Formato horas**

Seleccionar 12 horas ou 24 horas.

**Formato data**

Seleccionar o formato da data de 4 tipos de apresentação diferentes, por exemplo, DD/MM/AAAA ou MM/DD/AAAA.

**Autom. deslig.**

O telemóvel será desligado diariamente no horário predefinido.

**Activar** Premir.

**Editar** Premir para ligar e desligar, em seguida introduzir hora.

**OK** Confirmar.

Se a bateria for retirada durante mais de cerca de 30 segundos, será necessário acertar novamente o relógio.

**Cálculo**

➤ Extras ➤ Cálculo  
➤ Selecciona a função.

**Calculadora**

Introduzir número (máx. 7 posições incluindo separadores decimais).



Seleccionar função de calculadora.



Repetir a operação com outros números.



Indicação do resultado.

**Teclas especiais**

Mudança de sinal "+" e "-".



Definir o ponto decimal.



Apagar o carácter à esquerda do cursor.

**Convers. Moeda**

Pode calcular os câmbios entre duas moedas diferentes.

**Config. Taxa**

**Nacional** Introduzir câmbio da moeda nacional (por ex. 1).

**Estrangeiro**

Introduzir câmbio da moeda estrangeira.

**Guardar** Guardar a definição.

**Calcular**

Introduzir os valores a calcular.

**Converter**

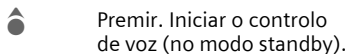
Iniciar o cálculo. O resultado é indicado.

## Controlo de voz



O comando de voz permite marcar até 10 números ou activar funções. Os registos com comando de voz são guardados no telemóvel (não no cartão SIM).

### Aplicar



Dizer o nome ou a função. O número é marcado ou a função efectuada.

**Elevado ruído ambiental pode afectar o reconhecimento de voz. No caso de falha prima novamente a tecla lateral e volte a dizer o nome.**

### Marcação por voz

(para números)

#### Gravar

<Novo registo>

seleccionar, depois



Introduzir o nome ou o número.

**Guardar** Confirmar.

**Início** Iniciar a gravação.

Ao ouvir um breve sinal pode iniciar a gravação:

Diga agora o nome. Após um outro sinal/indicação no display repita o nome. Um sinal acústico confirma a gravação e são apresentados todos os registos.

#### Editar



Seleccionar registo.

#### Ver

Visualizar o registo.

#### Reproduzir

Reproduzir gravação.

#### Ou

#### Editar

Alterar nome ou número.

## Comando de voz

(para as funções)

É visualizada uma lista com as funções possíveis. Os registos com um comando de voz memorizado estão marcados com um símbolo.

#### Gravar



Seleccionar função.

#### Registo

Visualizar função.

#### Sim

Confirmar a função seleccionada.

#### Início

Iniciar a gravação.

Diga agora um comando relativo à função. Este é repetido pelo telemóvel. Executar novamente o procedimento. Um sinal acústico confirma a gravação e é apresentada novamente a lista.

## Voz como melodia



▶ Extras ▶ Voz como melodia

Registe mensagens de voz curtas e defina-as, em seguida, como sinal de toque.

## Gravar

**Opções** Abrir menu.

**Novo registo**

Iniciar a gravação.

**Parar**

Terminar gravação.

**Guardar**

Guardar

**ou**

**Reproduzir**

Ouvir.

**Guardar**

A gravação é guardada automaticamente com um carimbo da hora.

Outras funções no menu de Opções:

**Config. como melodia**

define a gravação seleccionada como sinal de chamada.

**Apagar**

apaga a gravação seleccionada.

**Apagar tudo**

apaga todas as gravações de sinal de chamada de voz.

**Renomear**

alterar o nome dos ficheiros.

**Info**

informações sobre o nome dos ficheiros, hora em que foram criados, tipo de ficheiros e tamanho dos ficheiros.

### Atenção

A utilização desta função poderá estar sujeita a restrições legais, principalmente a sanções penais.

Por isso, informe previamente o seu interlocutor se deseja gravar uma conversa e trate as conversas gravadas confidencialmente.

Só poderá utilizar esta função com o consentimento do seu interlocutor.

## Reproduzir

A lista de gravação aparece.



Seleccionar a gravação.

A gravação seleccionada é automaticamente reproduzida.

## Voz para MMS

Registe vozes e ruídos e envie-os, em seguida, por e-mail ou MMS.

### Gravar voz

indica a lista de sons guardados e apresenta os ficheiros seleccionados.

### Taxa transferência

seleccionar o débito de dados pretendido (alto débito significa mais qualidade, mas ao mesmo tempo mais requisitos de memória).

Estão disponíveis as seguintes opções no menu **Gravar voz**:

### Novo registo

iniciar uma nova gravação.

### Reproduzir

reproduzir gravação seleccionada.

### Enviar por MMS/Enviar por E-mail

enviar ficheiros seleccionados por MMS ou e-mail.

### Enviar para o album de Media

inserir os ficheiros seleccionados no álbum de media.

### Apagar

apaga a gravação seleccionada.

### Apagar tudo

apaga todas as gravações de sinal de chamada de voz.

### Renomear

alterar o nome dos ficheiros.

### Info

informações sobre o nome dos ficheiros, hora em que foram criados, tipo de ficheiros e tamanho dos ficheiros.



# 72 Serviço ao cliente (Customer Care)

Um auxílio simples e descomplicado às suas perguntas sobre a técnica e sobre a utilização do seu aparelho você encontrará no nosso Serviço Online na internet:

**[www.my-siemens.pt](http://www.my-siemens.pt)**

Encontra as perguntas e respostas mais frequentes no manual de instruções no capítulo "Perguntas & Respostas", pág. 74.

Tenha à mão o recibo, o número do aparelho (IMEI, indicação com \* # 0 6 #), a versão do software (indicação com \* # 0 6 #, depois **Info**) e caso necessário o seu número de cliente do Serviço Siemens.

A Siemens não garante qualquer serviço de reparação e de substituição nos países onde os seus produtos não sejam vendidos por revendedores autorizados.

No caso de necessidade de reparação, evtl. certificado de garantia, obtém apoio rápido e de confiança nos nossos centros de serviço:

Abu Dhabi.....	0 26 42 38 00	Filipinas.....	0 27 57 11 18
África do Sul.....	08 60 10 11 57	Finlândia.....	09 22 94 37 00
Alemanha *.....	0 18 05 33 32 26	França.....	01 56 38 42 00
Arábia Saudita.....	0 22 26 00 43	Grécia.....	0 80 11 11 11 16
Argentina.....	0 80 08 88 98 78	Hong-Kong.....	28 61 11 18
Austrália.....	13 00 66 53 66	Hungria.....	06 14 71 24 44
Áustria.....	05 17 07 50 04	Índia.....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Bangladesh.....	0 17 52 74 47	Indonésia.....	0 21 46 82 60 81
Barém.....	40 42 34	Irlanda.....	18 50 77 72 77
Bélgica.....	0 78 15 22 21	Islândia.....	5 11 30 00
Bolívia.....	0 21 21 41 14	Itália.....	02 24 36 44 00
Bósnia Herzegovina.....	0 33 27 66 49	Jordânia.....	0 64 39 86 42
Brasil.....	0 80 07 07 12 48	Kuwait.....	2 45 41 78
Brunei.....	02 43 08 01	Letónia.....	7 50 11 18
Bulgária.....	02 73 94 88	Libano.....	01 44 30 43
Camboja.....	12 80 05 00	Líbia.....	02 13 50 28 82
Canadá.....	1 88 87 77 02 11	Lituânia.....	8 52 74 20 10
Catar.....	04 32 20 10	Luxemburgo.....	43 84 33 99
China.....	0 21 50 31 81 49	Macedónia.....	02 13 14 84
Costa do Marfim.....	05 02 02 59	Malásia.....	+ 6 03 77 12 43 04
Croácia.....	0 16 10 53 81	Malta.....	+ 35 32 14 94 06 32
Dinamarca.....	35 25 86 00	Marrocos.....	22 66 92 09
Dubai.....	0 43 96 64 33	Maurícias.....	2 11 62 13
Egipto.....	0 23 33 41 11	México.....	01 80 07 11 00 03
Emirados Árabes Unidos.....	0 43 31 95 78	Nigéria.....	0 14 50 05 00
Eslovénia.....	0 14 74 63 36	Noruega.....	22 70 84 00
Espanha.....	9 02 11 50 61	Nova Zelândia.....	08 00 27 43 63
EUA.....	1 88 87 77 02 11	Omã.....	79 10 12
Estónia.....	06 30 47 97	Países Baixos.....	0 90 03 33 31 00
		Paquistão.....	02 15 66 22 00
		Paraguai.....	8 00 10 20 04

\* 0, 12 euro/minuto

Polónia.....	08 01 30 00 30
Portugal.....	8 08 20 15 21
Quênia.....	2 72 37 17
Reino Unido.....	0 87 05 33 44 11
Rep. Checa.....	02 33 03 27 27
Rep. Eslovaca.....	02 59 68 22 66
Roméia.....	02 12 04 60 00
Rússia.....	8 80 02 00 10 10
Sérvia.....	01 13 07 00 80
Singapura.....	62 27 11 18
Suécia.....	0 87 50 99 11
Suíça.....	08 48 21 20 00
Tailândia.....	0 27 22 11 18
Taiwan.....	02 23 96 10 06
Tunísia.....	71 86 19 02
Turquia.....	0 21 65 79 71 00
Ucrânia.....	8 80 05 01 00 00
Vietname.....	84 89 30 01 21
Zimbábwe.....	04 36 94 24

Em caso de dúvidas sobre a utilização do seu telemóvel, estamos permanentemente em [www.my-siemens.com/customer-care](http://www.my-siemens.com/customer-care) onde estamos à s/disposição 24 horas por dia. Para além disso, reproduzimos aqui as perguntas e respostas mais frequentes.

<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>Solução possível</b>
O telemóvel não liga.	Tecla de ligar/desligar premida por breves instantes. Bateria descarregada. Contactos da bateria sujos. Ver também: "Erro de carga".	Premir a tecla de ligar/desligar no mínimo durante 2 segundos. Carregar bateria. Verificar a indicação de carga no display. Limpar os contactos.
Tempo em standby muito curto.	Utilização muito frequente do organizer ou dos jogos. Iluminação do display activada. Teclas premidas involuntariamente (iluminação!).	Limitar a respectiva utilização. Desactivar a iluminação do display (pág. 54). Activar o bloqueio do teclado (pág. 55).
Erro de carga (não há símbolo de carga no display).	Bateria quase descarregada. Temperatura fora da faixa de: 5 °C a 40 °C. Problema de contacto. Falta de alimentação de energia eléctrica. Carregador errado. Bateria com defeito.	1) Encaixar cabo do carregador, a bateria é carregada. 2) O símbolo de carga aparece após aprox. 2 horas. 3) Continuar a carregar a bateria. Assegure-se de que a temperatura ambiente é a correcta, aguarde um pouco e volte a carregar a bateria. Verificar a alimentação e a ligação ao telemóvel. Verificar contactos da bateria e terminais de ligação, limpá-los em caso de necessidade e recolocar a bateria. Utilizar outra tomada, verificar a existência de energia eléctrica. Utilizar apenas acessórios originais Siemens. Substituir a bateria.
Erro SIM.	Cartão SIM colocado incorrectamente no aparelho. Contactos do cartão SIM sujos. Cartão SIM com voltagem incorrecta. Cartão SIM danificado (por ex., partido).	Verificar e colocar correctamente o cartão SIM (pág. 8). Limpar o cartão SIM com um pano seco. Só podem ser utilizados cartões SIM de 3 V. Realizar uma inspecção visual. Solicitar ao operador a troca do cartão SIM.

<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>Solução possível</b>
Sem ligação à rede.	Sinal muito fraco.	Procurar um outro sítio com mais rede (por exemplo, à janela) ou ir para o ar livre.
	Fora da área de cobertura GSM.	Verificar a área de cobertura do operador.
	Cartão SIM inválido.	Reclamar junto do operador.
	Nova rede não autorizada.	Tentar efectuar uma selecção manual ou seleccionar uma outra rede (pág. 57).
	Bloqueio de rede activado.	Verificar os bloqueios de rede (pág. 62).
	Rede sobrecarregada.	Tentar ligar mais tarde.
Telemóvel perde a rede.	Sinal muito fraco e câmara activada.	Desligar a câmara e se necessário procurar outro local.
	Sinal muito fraco.	É efectuada automaticamente uma nova ligação para outro operador (pág. 57). Desligar e ligar novamente o aparelho pode acelerar o processo.
	Linha 2 activada.	Activar a linha 1 (pág. 57).
	Novo cartão SIM inserido.	Verificar os novos bloqueios.
	Limite de impulsos atingido.	Repor o limite com o PIN 2 (pág. 29).
	Crédito esgotado.	Recarregar o crédito.
Determinadas chamadas não são possíveis.	Bloqueios de chamadas activados.	Os bloqueios podem ser activados pelo operador. Verificar todos os bloqueios (pág. 62).
Não é possível o registo nos contactos.	A memória dos contactos está cheia.	Apagar o registo (pág. 25).
Mensagem de voz não funciona.	Desvio de chamadas para a caixa de correio desactivado.	Activar o desvio de chamadas para a caixa de correio (pág. 60).
SMS (mensagem de texto) pisca.	Memória para SMS cheia.	Apagar mensagens (SMS) (pág. 42) ou guardar (pág. 42) para libertar espaço na memória.
Não é possível activar a função.	Não é suportada pelo operador ou exige registo extra.	Consultar o operador.
Problemas de espaço na memória em por ex., sinais de toque, imagens, arquivo SMS.	Memória cheia.	Apagar os ficheiros nas respectivas áreas.
Sem acesso WAP, não é possível o download.	Perfil não activado, definição errada/incompleta do perfil.	Activar o perfil WAP, definir (pág. 36). Se for necessário consulte o seu operador.

<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>Solução possível</b>
Não é possível enviar a mensagem.	O operador não suporta este serviço. Número de telefone do centro de serviço desactivado ou incorrecto. O contrato do cartão SIM não suporta este serviço. Centro de serviços sobrecarregado. Telemóvel do destinatário não é compatível.	Consultar o operador. Activar centro de serviços (pág. 43). Consultar o operador. Repetir o processo. Verificar.
As imagens & sons EMS não aparecem no destinatário.	O aparelho do destinatário não suporta o padrão EMS.	
Não é possível aceder à Internet.	Perfil WAP errado ou definições erradas, incompletas.	Verificar as definições, se necessário consultar o operador.
PIN errado/ PIN 2 errado	Três introduções incorrectas.	Introduza o PUK (MASTER PIN) fornecido com o cartão SIM seguindo as instruções. Se tiver perdido o PUK (MASTER PIN), contacte o seu operador.
Erro no código do telemóvel.	Três introduções incorrectas.	Ligar para a assistência Siemens (pág. 72).
Erro no código do operador.	Sem autorização para este serviço.	Consultar o operador.
Falta/excesso de entradas de menu.	O operador pode ter adicionado ou apagado determinadas funções através do cartão SIM.	Consultar o operador.
Impossível enviar fax.	Configuração incorrecta no PC. Sem autorização para este serviço.	Verificar a configuração. Consultar o operador.
O contador de taxaço não funciona.	O aviso de taxaço não é transferido.	Consultar o operador.
<b>Danos</b>		
Choque grave.	Retirar a bateria e o cartão SIM e introduzi-los novamente. Não desmontar o telemóvel!	
O telemóvel molhou-se.	Retirar a bateria e o cartão SIM. Secar imediatamente com um pano, não aquecer o telemóvel. Secar bem os contactos. Deixar o aparelho acabar de secar ao ar, na vertical. Não desmontar o telemóvel!	

O seu telemóvel foi elaborado e fabricado com muito cuidado e deve igualmente ser manuseado com cuidado. Se observar as sugestões listadas em baixo irá usufruir durante muito tempo do seu telemóvel.

- Proteja-o contra humidade! No nevoeiro, na humidade e nos líquidos existem minerais que corrompem os circuitos electrónicos. Se, no entanto, o telemóvel ficar húmido, desligue-o imediatamente de uma eventual alimentação de energia ou retire a bateria!
- Não utilize nem guarde o telemóvel em ambientes poeirentos e sujos. As peças móveis do telemóvel podem ficar danificadas.
- Não guarde o telemóvel em ambientes quentes. As temperaturas elevadas podem diminuir a vida dos aparelhos electrónicos, danificar as baterias e deformar determinados plásticos ou mesmo fazer com que derretam.
- Não guarde o telemóvel em ambientes frios. Quando o telemóvel volta a aquecer (para a sua temperatura de funcionamento normal), pode formar-se humidade no seu interior que danifica as placas electrónicas.
- Não deixe o telemóvel cair, sofrer qualquer tipo de pancadas nem o abane. Com este tipo de manuseamento incorrecto as placas que se encontram dentro do aparelho podem partir-se!

- Não utilize quaisquer químicos ou soluções de limpeza corrosivos ou produtos de limpeza cáusticos para limpar o telemóvel!

Todas as indicações acima referidas são válidas da mesma forma para o telemóvel, a bateria, o carregador e todos os acessórios. Quando uma destas peças não funcionar correctamente leve-a ao seu revendedor. Este irá ajudá-lo e, em caso de necessidade, reparar o aparelho.

## Declaração de conformidade

Siemens Information and Communication mobile declara que o telemóvel descrito no manual de instruções cumpre as exigências principais e as disposições da directiva 1999/5/CE (R&TTE).

A respectiva declaração de conformidade (DoC) foi assinada. Se necessário, pode solicitar uma cópia do original através da hotline da empresa.

**CE 0168**

## Dados técnicos

Classe GSM:	4
Gama de frequências:	880–960 MHz
Classe GSM:	1
Gama de frequências:	1710–1880 MHz
Peso:	87 g
Tamanho:	98 x 49 x 20 (mm)
Bateria de iões de lítio:	750 mAh
Temp. de serviço.:	–10 °C ... +55 °C
Cartão SIM:	3 Volt

## Autonomias

Os períodos de funcionamento dependem das condições de utilização do aparelho: Temperaturas extremas reduzem significativamente o tempo de utilização. Por isso, evite colocar o telemóvel ao sol ou em cima de um aquecimento.

Tempo em standby: até 140 horas

Tempo de conversação:  
até 270 minutos

### Identificação do telemóvel

As seguintes informações são importantes em caso de perda do telemóvel ou do cartão SIM. Por favor preencha aqui:

N.º do cartão SIM (indicado no cartão):

.....

15 dígitos do número de série do telemóvel (por baixo da bateria):

.....

N.º da assistência técnica do operador:

.....

### Em caso de perda

Em caso de perda do telemóvel e/ou do cartão SIM, informe imediatamente o operador para evitar o seu uso não autorizado.

## Básico

### Bateria de íões de lítio 750 mAh

(V30145-K1310-X268-1)

Bateria de substituição para prolongar a autonomia em standby e de conversação

### Standard Charger

(V39197-F5061-F842-1) Europa

(V39197-F5061-F843-1) Reino Unido

Ideal como peça de substituição ou segundo carregador para viagem.

### Headset PTT

Auricular com tecla PTT para atender e desligar as chamadas

(S30880-S6851-A500-\*)

SIEMENS

Siemens Original Accessories

Original  
Accessories

[www.siemens.com/  
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)



## **80 Declaração de qualidade para a bateria**

---

A capacidade da bateria do seu telemóvel diminui com cada carga/descarga. Armazenar a bateria a temperaturas muito elevadas ou muito baixas também provoca a diminuição gradual da capacidade. Isto pode originar que os tempos de funcionamento do seu telemóvel sejam reduzidos significativamente a cada carga.

De qualquer modo, a bateria está preparada para ser carregada e descarregada durante um período de seis meses após a data de compra do telemóvel. Recomendamos a substituição da bateria, se, depois deste período de seis meses, notar uma redução significativa na sua autonomia. Por favor, compre apenas baterias originais da Siemens.

Independentemente dos seus direitos por causa de defeitos perante o vendedor, ao consumidor (cliente) é concedida uma garantia do fabricante, sujeita aos seguintes termos e condições:

- Os equipamentos novos e os respectivos componentes que apresentarem defeito de fabrico dentro de 24 meses a partir da data da compra serão gratuitamente reparados ou substituídos por um equipamento que corresponda ao nível técnico actual. Fica ao critério da Siemens reparar ou substituir o equipamento. Para as peças sujeitas a desgaste (por ex. teclados, baterias, caixas), esta garantia tem validade de seis meses a partir da data da compra.
- Excluem-se desta garantia todos os danos causados por manuseamento incorrecto e/ou por inobservância das informações nos manuais.
- Esta garantia não é aplicável ou extensível a serviços executados por vendedores autorizados ou pelo próprio cliente (por ex., instalação, configuração, download de software). Manuais e software fornecidos num suporte de dados separado também estão excluídos da garantia.
- O talão de compra (com data) é válido para a comprovação da garantia. As reclamações devem ser

apresentadas dentro de um mês após a constatação do defeito com direito a garantia.

- Os equipamentos ou componentes substituídos e devolvidos à Siemens passam a ser propriedade da Siemens.
- Esta garantia é válida para novos equipamentos adquiridos na União Europeia. A emissora da garantia é, para Produtos vendidos em Portugal Siemens S.A, Rua Irmão Siemens nº 1, 2720-093 Amadora
- Estão excluídos outros direitos adicionais ou diferentes dos referidos nesta garantia do fabricante. A Siemens não assume a responsabilidade por interrupções operacionais, lucros cessantes, danos indirectos, nem pela perda de dados, de software adicional instalado pelo cliente ou de outras informações. O cliente é responsável pelas cópias de segurança das suas informações. A exclusão da garantia não é válida nos casos em que a garantia seja obrigatória por lei, por exemplo, segundo a lei de responsabilidade civil do produtor, ou em casos de dolo, danos à saúde ou à vida.
- A duração da garantia não é prorrogada após a execução de um serviço no âmbito da garantia.

- A Siemens reserva-se o direito de cobrar do cliente os custos decorrentes de uma substituição ou de uma reparação que não sejam defeitos abrangidos pela garantia.
- As condições mencionadas nos parágrafos anteriores não estão vinculadas a uma alteração das regras do ônus da prova para a desvantagem do cliente.

Para exercer os seus direitos de garantia, contacte o serviço de assistência técnica por telefone da Siemens. Os números encontram-se no manual de utilização fornecido.

## INFORMAÇÃO DAS TAXAS DE EXPOSIÇÃO / ABSORÇÃO ESPECÍFICAS (SAR)

ESTE TELEMÓVEL ESTÁ EM CONFORMIDADE COM OS VALORES LIMITE DA UE (1999/519/EG) PARA PROTECÇÃO DA SAÚDE PÚBLICA DOS EFEITOS DE CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS.

Os valores limite fazem parte das recomendações gerais para a protecção do público. Estas recomendações foram elaboradas e verificadas por organizações científicas independentes com base na constante e profunda avaliação de estudos de investigação científica\*. A fim de garantir a segurança de todas as pessoas, independentemente da idade e do estado de saúde, os valores limite comportam uma elevada margem de segurança.

Antes de um aparelho de rádio poder ser comercializado, tem de se confirmar que está em conformidade com as leis e limites europeus; só depois é que se pode afixar o símbolo CE\*\*.

A unidade de medida dos valores limite recomendados pelo Conselho da Europa é a "taxa de absorção específica" (SAR). Este valor limite SAR é de 2,0 W/kg\*\*\*. Corresponde aos requisitos da Comissão Internacional para Protecção de Radiação ICNIRP\*\*\*\* e foi incorporado na norma europeia EN 50360 para aparelhos de rádio móveis.

A conformidade da SAR de telemóveis determina-se de acordo com a norma europeia EN 50361. Determina-se, assim, o valor máximo da SAR do telemóvel em todas as frequências e com a máxima potência. Quando está a ser utilizado, o nível SAR efectivo situa-se normalmente muito abaixo do valor máximo, porque o telemóvel funciona com diferentes níveis de potência. A potência de emissão está limitada ao absolutamente necessário para aceder à rede. Geralmente considera-se que: quanto mais perto a pessoa estiver de uma estação base, tanto menor será a potência de emissão do telemóvel.

O valor SAR máximo do telemóvel em questão, medido de acordo com a norma, é de 0,47 W/kg\*\*\*\*\*.

Também pode consultar o valor SAR na Internet em [www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com). Embora o valor SAR varie em função do modelo e do modo de funcionamento, todos os aparelhos da Siemens cumprem as disposições legais.

---

\* A Organização Mundial de Saúde (OMS, CH-1211 Geneva 27, Suíça) declara que de acordo com os conhecimentos científicos actuais, não são necessárias quaisquer precauções especiais para a utilização de telemóveis.

Outras informações:  
[www.who.int/peh-emf](http://www.who.int/peh-emf),  
[www.mmfai.org](http://www.mmfai.org),  
[www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)

- \*\* O símbolo CE indica a conformidade com os requisitos legais da União Europeia como pressuposto para a comercialização e o livre trânsito de mercadorias dentro do mercado interno europeu.
- \*\*\* média acima de 10 g de tecido corporal.
- \*\*\*\* International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection  
[www.icnirp.de](http://www.icnirp.de)
- \*\*\*\*\* Os valores SAR podem variar em função das disposições nacionais e das bandas de frequência. Encontra as informações SAR para as várias regiões em [www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)

<b>A</b>	
Acertar data.....	68
Acesso (ligação).....	58
Acessórios .....	79
Activar.....	10
Activar/desactivar GPRS.....	58
Agenda.....	65
Alarme (despertador).....	67
Álbum de fotografias .....	31, 34
Altifalante .....	5
Antena .....	5
Aparelho .....	54
Arquivado.....	42
Atendedor de chamadas (na rede) .....	51
Atender com qualquer tecla .....	56
Áudio .....	53
Auricular (Acessório).....	79
Autonomias.....	78
Aviso .....	16
Avisos de segurança .....	3
<b>B</b>	
Bateria	
carregar .....	9
declaração de qualidade.....	80
inserir .....	8
Bateria de iões de lítio (acessório).....	79
Bloqueio .....	62
Bloqueio do teclado .....	55
<b>C</b>	
Calculadora .....	68
Calendário.....	65
Câmara.....	30
Caracteres especiais.....	20
Carregar a bateria .....	9
Cartão SIM	
desbloquear.....	13
inserir .....	8
problemas .....	74
Centro de serviço (SMS) .....	43
Certificado de Garantia.....	81
Cham. realizadas.....	28
Chamada	
atender .....	16
bloqueada.....	62
conferência .....	18
custos .....	29
desviar .....	60
menu .....	19
rejeitar .....	16
reter.....	17
terminar.....	15
Chamada de emergência.....	8
Chamada em espera.....	17, 56
Chamadas perdidas .....	28
Clareza .....	54
Código do telemóvel .....	12
Códigos .....	12, 56
Colocação em serviço.....	8
Colocar chamada em espera.....	17
Comando de voz .....	69
Composição .....	54
Compromissos .....	66
Comunicação breve (SMS).....	39
Conferência .....	18
Configurações de suporte.....	58
Configurar CSD .....	58
Configurar hora/data .....	68
Contactos	
chamar registo .....	25
grupo.....	27
ler/alterar registo .....	25
novo registo .....	24
Contagem decrescente.....	67
Contraste .....	54
Conversor moeda.....	68
Correio.....	51
CSD.....	58
Cuidados do telemóvel .....	77
Custos.....	29

<b>D</b>	
Dados do aparelho.....	78
Dados do telemóvel.....	78
Dados técnicos.....	78
Definição de fábrica.....	55
Definição do WAP Push.....	37
Definições	
aparelho.....	54
áudio.....	53
durante a chamada.....	56
internet.....	36
ligação.....	58
rede.....	57
segurança.....	56
Desligar o telemóvel	
automático.....	68
manual.....	10
Despertador.....	67
Desvio.....	60
Desvio de chamada.....	60
Difusão celular.....	52
Display	
configurações do visor.....	54
símbolos.....	7
Downloads.....	38
Duração/Taxa.....	29
<b>E</b>	
Efeitos do fundo.....	55
E-mail	
anexos.....	48
definições.....	49
escrever.....	48
listas.....	49
receber/ler.....	48
Entrada	
e-mail.....	48
MMS.....	45
SMS.....	41
<b>F</b>	
Favoritos.....	36
Filtrar chamadas.....	56
Fotografar.....	30
Funções da calculadora.....	68
<b>G</b>	
GPRS.....	58
Grupo.....	27
Grupo de utilizadores.....	63
<b>H</b>	
Homepage.....	36
Hotline Siemens.....	72
<b>I</b>	
Idioma.....	54
Iluminação do display.....	54
Imagem (contactos).....	24
Imagem da pessoa que telefona.....	24
Incógnito.....	56
Indicações no display.....	7
Inserir texto sem T9.....	20
Internet.....	36
<b>J</b>	
Joystick.....	5
<b>L</b>	
Lembrar.....	16
Ligação.....	58
Limitação (tempo/custos).....	29
Limite conta.....	29
Lista de temas (CB).....	52
Listas de chamadas.....	28
Logotipo do operador.....	55
Logotipo do visor.....	55
<b>M</b>	
Maiúsculas e minúsculas.....	20, 21
Manutenção do telemóvel.....	77

Marcação de voz.....	69	PIN	
Marcar com as teclas		alterar .....	13
numéricas .....	15	erro.....	76
Mensagem		introduzir .....	10
CB.....	52	utilizar.....	12
e-mail .....	48	PIN 2.....	12
MMS.....	44	Prefixo internacional .....	15
SMS.....	39, 41	Prefixos.....	15
Mensagem de voz.....	51	Protecção contra ligação .....	13
Menu		PUK, PUK2.....	12
comando .....	11	<b>R</b>	
Menu de atalhos.....	12	Recepção dados .....	60
Microfone silencioso.....	19	Recepção fax.....	60
Minúsculas/Maiúsculas .....	20, 21	Rede	
MMS		bloqueio.....	62
escrever .....	44	configuração .....	57
listas.....	45	linha .....	57
receber .....	45	Rede habitual .....	57
Modo de standby.....	10	Rede preferida.....	57
Modo mute (microfone) .....	19	Reg. sin.cham. ....	53
Módulo de texto .....	22	Relógio .....	67
<b>N</b>		Relógio mundial .....	67
Notas .....	66	Repetição da marcação.....	15
Núm. marcados .....	28	Repetição da marcação	
Número do aparelho (IMEI).....	55	automática .....	16
Número IMEI .....	55	Repetição Rede .....	57
<b>O</b>		Repor valores de fábrica .....	55
Ocupado .....	16	<b>S</b>	
Organizer .....	65	Screensaver .....	55
<b>P</b>		Segunda ligação.....	17
Perda do telemóvel,		Segurança.....	56
cartão SIM .....	78	Seleccção rápida .....	64
Perfil de ligação .....	58	Sequência de sons (DTMF) .....	19
Perfis WAP .....	36	Serviços SIM.....	14
Perguntas & Respostas .....	74	Serviços SIM (opcional) .....	14
PIM.....	65	símbolos .....	7
		Sinais de chamada .....	53



Sinais de toque .....	53	<b>V</b>	
Sinal de chamada de voz.....	53, 70	Validade.....	43
Sinal de recepção.....	10	Vibração .....	53
<b>SMS</b>		Vídeo .....	33
ao grupo .....	27	Visualização automática	
arquivo .....	42	duração/taxa .....	29
definições .....	43	<b>Volume</b>	
entrada T9 .....	21	sinal de chamada.....	53
enviar .....	39	volume do auscultador .....	15
escrever .....	39		
inserir média.....	40		
ler.....	41		
texto predefinido .....	23		
Só este SIM.....	57		
Só lista telefónica .....	56		
Som de minuto.....	56		
Som teclas.....	53		
<b>Sons DTMF</b>			
(sequências de sons) .....	19		
<b>SOS</b> .....	8		
<b>T</b>			
<b>T9</b>			
configuração.....	55		
inserir texto .....	21		
propostas de palavras.....	22		
Taxas/Impulsos .....	29		
Teclas de marcação abreviada.....	64		
Texto de saudação .....	55		
Texto predefinido .....	23		
Todas as chamadas (desvio).....	60		
Todas as chamadas			
(tempo/custos) .....	29		
Todas de entrada (Bloqueio) .....	62		
Transferir (chamada) .....	18		
Transferir chamada .....	18		